



Les magasins préférés

ASSAD

400, Notre-Dame Plaza Gatineau Galeries Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

Vol. 13 - No. 35 - Gatineau, le 8 novembre, 1972

1034
RECUEIL NATIONAL
Selecto-vision

C'est une première
en Amérique!

participez à

Selecto-vision

au Canal 2 GPGT-TV

et au Canal 7

dès le 10 novembre

500 CHRETIENS A LA POLYVALENTE GATINEAU

Plus de 500 chrétiens ont participé à la journée des chrétiens du diocèse de Hull qui a eu lieu dimanche dernier à la Polyvalente de Gatineau.

Cette fois, les participants se sont divisés en atelier pour discuter des problèmes des chrétiens face au monde d'aujourd'hui; les personnes avaient le choix entre les ateliers portant sur la famille, la paroisse, le monde ouvrier, les jeunes et les communautés de base.

Après un léger repas à la Polyvalente, les participants se sont groupés en assemblée plénière dans l'auditorium, et chaque comité a donné un rapport succinct de ses discussions et de ses conclusions et recommandations.

La participation de la jeunesse à ce colloque a été certes la plus frappante de cette journée et nous nous permettons de citer quelques-unes des conclusions auxquelles sont arrivées les jeunes lors de discussions à l'intérieur de leurs ateliers:

"Les jeunes ne rejettent pas une expérience progressive de cheminement dans des projets adaptés à leurs mesures leur capacités de reconnaître le Christ et de le signifier d'un façon libre et personnelle, même à l'intérieur d'un groupe ou mouvements comme Jeunes du Monde, S. P. V.

"L'Eglise sera vraiment intéressante si elle devient le lieu de leur invention, le lieu où ils peuvent célébrer leur valeur. A ce sujet, ils semblent y avoir beaucoup d'obstacles de la part des parents qui veulent imposer leur manière de vivre la foi.

"Le jeune ne rejette pas l'adulte en autant qu'il respecte son cheminement.

"D'autre part la paroisse offre peu de possibilités de célébrer d'une façon réelle et authentique.



"De plus, le jeune reproche à la paroisse de ne pas lui permettre de s'intégrer comme jeune et de ne pas lui donner la possibilité de se rassembler pour rechercher le Christ et pour échanger et pour célébrer dans la vérité.

"A l'école, il reproche aux professeurs de ne pas proclamer l'Évangile d'une façon authentique, de camoufler la vérité parfois même à l'intérieur de la tâche catéchétique. De plus la pastorale n'offre pas de projets assez diversifiés pour pouvoir respecter les cheminement divers des étudiants."

En terminant monseigneur Charbonneau a été invité à prendre la parole, et les personnes présentes à poser des questions ou à souligner des points qui auraient pu avoir été omis durant les discussions. En un mot, une journée bien remplie pour tous, et certainement des plus constructives pour l'avenir.

Conseil de Ville de Gatineau

Après l'adoption des rapports des commissions y compris quelques modifications, et la lecture de la correspondance, le conseil au complet sauf pour Rhéal Lalonde qui était absent, a adjugé à "Elzéar Lafleur Inc." un contrat pour les travaux selon le règlement 409, et a procédé à l'engagement de Bernard Boileau comme ingénieur-conseil pour la préparation des plans et devis pour le collecteur de la Montée Paiement.

On procéda ensuite à permettre le stationnement en bordure de la C.I.P. et à faire des demandes à l'Hydro-Québec pour l'installation de luminaires sur la rue Sigouin et l'Avenue du Golf, tout en leur demandant également de relocaliser ou d'abandonner temporairement leur service sur la rue Le Coteau.

Les officiers municipaux sont autorisés à prendre les mesures nécessaires pour procéder à la démolition du 76 de la rue Glaude, édifice déjà condamné et de plus qui a été ravagé par un incendie il y a environ 2 mois.

Après avoir autorisé la location de terrains de Desnoyers Construction pour le Service des Parcs et Récréations, le conseil a démontré sa volonté de vouloir coopérer avec les autres municipalités en autorisant la firme P.S. Ross & Associés à fournir certains détails de leur étude à l'état brut à la Cité de Hull, moyennant rémunération bien entendu.

Enfin, le règlement 373-1 concernant les taxis a été adopté, modifiant le tarif que les taxis pourront charger, le dit tarif étant porté de \$0.45 à \$0.55 comme tarif initial et à \$0.50 du mille par la suite.

Des avis de motion ont été présentés touchant la Commission Scolaire d'une part, et les marchands d'autre part relativement à l'imposition de taxe d'affaires, après quoi l'assemblée fut levée.

Encouragez la campagne du coquelicot!

Selecto-vision pages 13,
14 et 15

PHARMACIE

Pharmacie Lanthier - Chouinard - Sauriol
 391 Rue Principale, GATINEAU - 663-5378
 751 Blvd. St-Joseph, HULL - 776-5567
 Dépositaire des parfums LANVIN
 663-5378
 Livraison rapide
 Utilisez votre carte "CHARGEX"


Pharmacie RICHARD
 ouvert tous les soirs jusqu'à
 9hres sauf le samedi soir.
 Produits Edita Serei Facilité de stationnement
 842 Boul Maloney, TEMPLETON - 663-2437

Pharmacie Bessette
 REXALL
 663-2424
 293, rue Notre-Dame, GATINEAU


Pharmacie Frigon
 "TEST DE GROSSESSE"
 ROGER FRIGON
 B.A. B.Ph. L.PH.
 279 Notre-Dame, Gatineau Tél.: 663-2415
 Chocolats "Laura Secord"

ASSURANCE


Roger Charette
 ASSURANCES GÉNÉRALES
 663-4386
 231, rue Principale, Gatineau
 "Une seule enseigne"
 tous les genres d'assurances




François Lavigne
 C. A. Ass.
 ASSURANCES
 VIE - FEU - VOL - AUTO
 RESPONSABILITÉ - ETC.
 777-4569
 11, St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau



Roland E. Groulx
 99, 2ième Avenue, Gatineau
 ASSURANCES GÉNÉRALES
 663-5194



Assurances Allard Ltée
 BENOIT ALLARD, C. d' A. A.
 ASSURANCES GÉNÉRALES
 663-2401
 276, rue Notre-Dame, Gatineau
 ouvert jeudi soir jusqu'à 8h. p.m.
 Opened Thursday night



Ouellette-Routhier-Cousineau
 ASSURANCES GÉNÉRALES



G. Routhier A. Ouellette J. R. Cousineau
 C. d' A. Ass. C. d' A. Ass. C. d' A. Ass.
 VIE-FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE-ETC.
 Conseillers en assurance vie
 396 Boul. St-René Ouest, GATINEAU 663-0654

Club Rotary de GATINEAU

Le Club Rotary de Gatineau, fondé le 28 avril 1948, a reçu sa charte officielle le 29 mai 1948, lors d'une soirée spéciale dite "de présentation de la charte". Cette soirée eut lieu au Manège de Hull, d'abord parce qu'il n'y avait pas de salle convenable à Gatineau, et aussi parce que cette cérémonie était organisée conjointement avec le Club Rotary de Hull, club-mère et parrain du Rotary de Gatineau.

Le programme bien pensé a su plaire aux Rotariens et à leurs invités: un souper durant lequel il y eut la présentation de la charte au club-bébé, et de brefs discours d'usage, et ensuite une danse au son de la musique de la meilleure orchestre de la région, le tout sous la présidence de M. Wilfrid D'Amour, père de Marcel ex-maire de Hull.

Après le chant des hymnes nationaux, le Dieu Sauve Le Roi pour Gatineau, et America pour le Rotary International, par M. Edgar Bédard, directeur de chant du club parrain, le président D'Amour fit la présentation des invités d'honneur et des visiteurs. Puis le maire de Gatineau, Léo Smith, de regrettable mémoire, souhaitait la bienvenue à ce nouveau club social; il n'était pas lui-même rotarien, il le fut par la suite, mais il se dit convaincu que la fondation de ce club était bien justifiée dans sa ville qui connaît des développements extraordinaires. Il félicita les organisateurs et les fondateurs, et leur souhaita le plus grand succès possible.

Le directeur de chant du club de Hull demanda à l'assistance de chanter avec lui quelques chansons rotariennes connues, après quoi le président D'Amour présenta les nouveaux rotariens et fit l'installation des officiers de ce nouveau club. Les membres du premier bureau de direction furent donc C. H. Gilpatrick, agent de la C. I. P., président; Roland Théorêt, notaire, vice-président; Jean Blain, employé de la C. I. P., secrétaire; Blouard (Bud) Bédard, gérant de la Banque de Montréal, trésorier; et John Huberman, du Plywood, Donat Bigué, agent du C. P. R., Maurice Baribeau, ministre des postes, et Paul Raymond, avocat, comme directeur. Enio Pietrelli, comme sergent d'armes, et Henri Anka, directeur de chant, furent adjoints à ce premier bureau de direction.

Les autres membres fondateurs sont: Guy Bonhomme, de Gatineau Lumber; Cecil Brain, C. I. P.; Dr Jean Charbonneau, dentiste, décédé; Dr Bernard Desrosiers, médecin, encore survivant quoique déclaré trépassé en 1968; Don Eipper, C. I. P.; Léo Giroux, secrétaire de la Commission Scolaire; Frank Guay, C. I. P., décédé; John Maloney, homme d'affaires, décédé; Robert (Bob) Millar, Plywood, décédé; Oswald Parent, comptable; Roger Parry, C. I. P., décédé; Emile Pelletier, épicerie; Jacques Poulin, bijoutier; Charlemagne Roussin, pharmacien, décédé; C. S. Southgate, C. I. P., décédé.

Parmi ceux-ci nos félicitations à Guy Bonhomme qui est encore un bon membre actif après vingt-cinq ans de service, grâce à sa gentille épouse Paulette qui sait le tenir en bonne forme; et aussi à Henri Anka, à C. H. Gilpatrick, Jacques Poulin, et à Roland Théorêt qui sont devenus membres honoraires, pour n'en féliciter que quelques-uns.

Dans la liste des disparus pour l'Au-delà il faudrait ajouter Bud Bédard et Donat Bigué figurant dans les premiers directeurs; d'autres suivront certainement, mais n'en soufflons pas mot pour l'instant....

Pour revenir à la galeté, mentionnons que la charte fut présentée par le Gouverneur du District 170, William S. Emery qui sut intéresser l'audience par un bijou de discours sur le programme du Rotary International. Présenté par le juge feu François Caron, il fut dignement remercié par M. Gilpatrick, le premier président du club de Gatineau. Après cette cérémonie chaque nouveau rotarien reçut des mains du Gouverneur un certificat de Membre fondateur du Rotary de Gatineau.

Après d'autres chansons sous la direction de Henri Anka, la soirée se termina par une danse et divertissement de toutes sortes; ce fut un grand succès, à la satisfaction de tous... bravo!

Ye Scribe.

VIBI viau birtz paquin hotte
 architectes

194, rue Harold, gatineau, pq 663-4366 192, rue mulchmore, hull, pq 771-5435 5950, rue a-chevrier, montréal 46l, pq 321-4000

COMPTABILITE

LÉVÈSQUE, MARCHAND, BOULANGER, BÉGIN & CIE
 GEO. A. EWLCH & COMPANY
 COMPTABLES AGRÉÉS
 Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton
 Associé résident: CLAUDE B. BÉGIN, C. A.
 194, rue Harold, Gatineau 663-7777

• éditorial •

SOUVENEZ-VOUS OU APPRENEZ-LE

Vous souvenez-vous de la période 1939-45? Vous souvenez-vous les télégrammes annonçant que l'un de vos proches avait été estropié ou encore pire, était mort? Ou peut-être quelques traits restent-ils frais à la mémoire, alors que blessé, sur les champs de bataille boueux et trempé jusqu'au os, un bon camarade, et qu'il était apprécié alors même s'il était d'une autre langue, vous traînait dans un trou d'obus pour vous mettre à l'abri en attendant que les services ambulanciers viennent vous chercher?

Et toutes ces douleurs, toutes ces souffrances, toutes ces vies sacrifiées sur les champs de bataille ou ailleurs, pourquoi, si ce n'est pour assurer à tous ceux qui le veulent la liberté.

La liberté de parler, la liberté de s'associer, la liberté de penser et de contester, la liberté de voter, liberté de travailler, le liberté de vivre quoi, c'est tout cela que des millions d'hommes ont défendu de leur peau.

Et maintenant, est-ce que tous ces sacrifices n'ont pas été futiles? Remarquons autour de nous un peu ce qui se passe: La liberté de parler: On injurie le voisin et l'invective de bêtises. La liberté de s'associer; on en profite pour former des mouvements clandestins qui se réunissent avec comme but principal le crime ou encore la violence ou la désobéissance aux lois. La liberté de penser et contester; on se l'arroge en ne respectant pas la liberté de penser d'autrui et en forçant les autres à s'unir dans des manifestations nefastes, qui dégénèrent généralement en violence et qui ainsi violent la liberté d'autrui.

La liberté de voter; certains chefs politiques prêchant l'abstention du vote, ce droit le plus sacré de l'individu de nos jours. La liberté de travailler. on préfère vivre en paresseux au dépens de l'état en volant des prestations d'assurance-chômage auxquels on n'a pas droit ou encore en inventant des subterfuges pour obtenir des secours du bien-être qui ne nous reviennent pas.

La liberté de vivre; plutôt que de participer aux activités de la société on préfère s'avachir et critiquer ce que la minorité tente de faire pour la population en général.

A l'approche du Jour du Souvenir, pour ceux qui ont vécu ces époques passées "SOUVENONS-NOUS"; pour ceux qui ont eu le bonheur de profiter de la valeur et du courage de leurs ancêtres, parents ou amis, profitez de la leçon du passé et respectez tous ceux qui ont si bien défendu les droits qui'ils sont fiers d'avoir.

Gilles Trahan

Jou
 Le Mini
 risé l'
 l'envoi
 la prés
 Pouvez
 Sinon, vou
 mercredi o
 tion du Mu
 Companu;
 qui sauron
 de trouve
 il vous sera
 ME
 pour
 aide
 dern
 elect
 G
 Tu
 NOTRI
 SANS
 Gile
 COL F
 COL E
 COL F

Journal hebdomadaire publié
à Gatineau

Le Point de GATINEAU

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication. **663-7736**

Semaine d'appréciation de la Jeunesse

Comme par les années passées, le Club Optimiste de Gatineau tient à honorer les jeunes Gatinois, à leur façon, durant la Semaine d'Appréciation de la Jeunesse.

Le Club Optimiste de Gatineau tient à honorer tous nos jeunes athlètes qui se sont mérités des médailles d'or, d'argent ou de bronze, lors des Jeux du Québec cet été, au niveau régional et qui se sont rendus à Chicoutimi pour les compétitions provinciales.

Voici donc le déroulement de cette semaine:
Lundi, 13 novembre:
Proclamation officielle de la Semaine d'Appréciation de la Jeunesse par son Honneur le maire John Luck de Gatineau.

Mercredi, 15 novembre:

Démonstration de différentes disciplines, présentée par quelques-uns de nos jeunes athlètes, qui aura lieu à l'école Polyvalente Gatineau à 10:30 h. Bienvenue à toute la population.

Dimanche, 19 novembre 1972:

A la cafétéria de l'école Polyvalente Gatineau, une messe sera célébrée en leur honneur suivie par un buffet et il y aura remise de certificats d'appréciation à nos jeunes athlètes (environ 50) par le Club Optimiste.

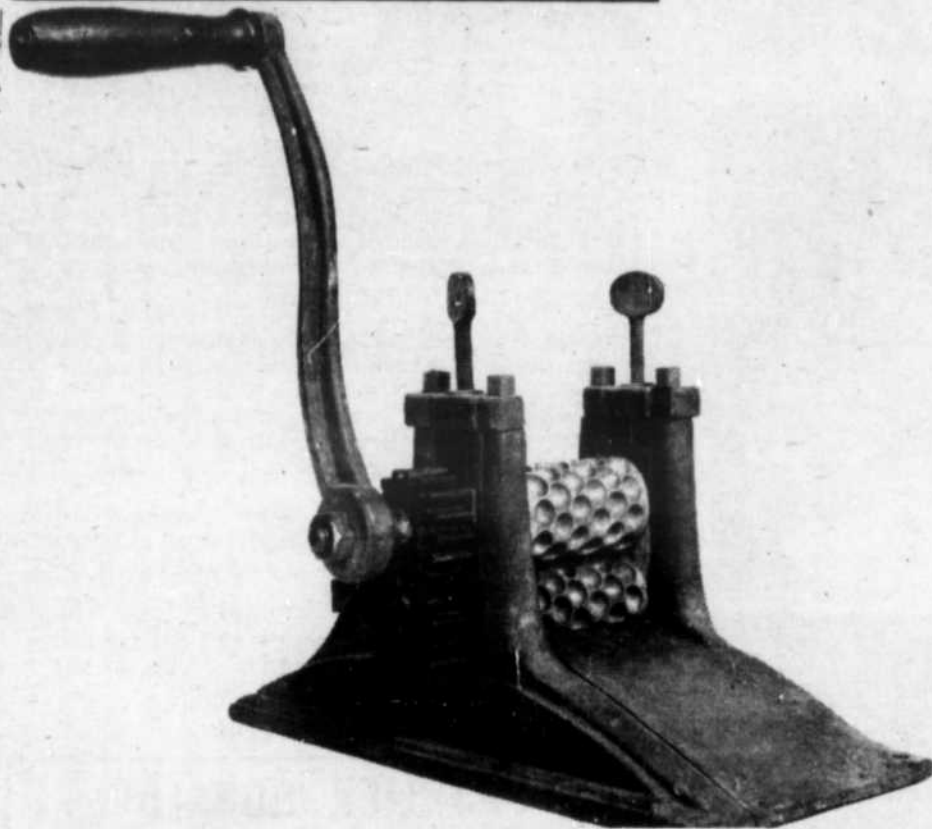
LE JOUR DU SOUVENIR A GATINEAU

La Légion Canadienne, succursale Norris prendra part aux cérémonies du Jour du Souvenir, le dimanche 12 novembre.

La parade partira du Plaza Gatineau à 2:30 p.m. pour se rendre au Cénotaphe au coin des rues Maloney et Maple, arrivant à cet endroit à 3:00 p.m. où la cérémonie se déroulera.

Assistant à ce déploiement seront les camarades Sylvio Cuillierier, Commandeur du district, le président de la succursale Norris, N. V. (Mike) Clohoy, le président sortant, Raymond C. Zwicker, le 2ième vice-président, Armand Gravel et le 3ième vice-président, Gerald Stang. Son honneur le maire de Gatineau, M. John Luck et les conseillers de la ville.

Aussi présent seront messieurs Gaston Clermont, député à la Chambre des Communes et Mark Assad, notre député à Québec.



Pouvez-vous deviner à quoi servait ce machin au dix-neuvième siècle en Ontario? Sinon, vous n'avez qu'à vous rendre à la Bibliothèque de Gatineau à compter de mercredi où aura lieu une exposition nouveau genre d'antiquités grâce à la collaboration du Musée National du Canada et de la compagnie Benson & Hedges Tobacco Company; "Qu'est-ce donc?" est le titre de cette collection hétéroclite d'objets, qui sauront vous intéresser en plus de vous amuser, puisque vous aurez la possibilité de trouver ce que chaque objet peut être selon des choix qui vous seront proposés, et il vous sera loisible de savoir si vous avez fait le bon choix. A ne pas manquer!

MERCI

pour votre appui et votre aide au cours de la dernière campagne électorale



GASTON CLERMONT

MERCI
POUR VOTRE APPUI ET VOTRE AIDE
AU COURS DE L'ELECTION
MUNICIPALE DE
TEMPLETON EST
Camilien Vaillancourt

PHARMACIE OUVERTE

JUSQU'A 9 HEURES
LUNDI: 13 novembre 1972
MARDI: 14 novembre 1972
MERCREDI: 15 novembre 1972

Pharmacie Bessette
663-2424

 **Dr. Claude Lavoie N.D.**
NATUROPATHE, HERBORISTE
Consultation sur rendez-vous
Tél: 663-5002
Santé Naturelle 430, rue Main, Gatineau, Que.

ANNONCES CLASSEES
663-7736 663-7736 663-7736
663-7736 663-7736 663-7736
663-7736 663-7736 663-7736

GILETS

Turtle neck
Crew neck
V-neck



NOTRE ASSORTIMENT DE GILETS EST
SANS PAREIL DANS LA REGION

Gilets

COL ROULE DE \$9.95 A \$26.00
COL EN 'V' DE \$9.95 A \$22.95
COL ROND DE \$12.95 A \$29.95

Venez voir notre choix
sans obligation

assad inc.
400, rue NOTRE-DAME GATINEAU



Mme. Diana Renaud (à gauche) du 422 Bd. St-Rene Gatineau s'est vu attribuer la jolie somme de \$10.00 lors du récent tirage à la boutique.

GAGNANTE



COMPLEX STEPHANIE, 100 HAROLD GATINEAU

Dr Lévis Larocque,
B.A., O.D.
OPTOMETRISTE

1, RUE Champlain Pte-Gatineau 771-1890

TEL: 776-1689

Dr. REJEAN TREMBLAY, D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE

151 RUE ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU, QUEBEC

771-2011

Dr ANDRE BRUNELLE
B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE

151, rue ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU

Dr Robert J. Brodeur
CHIROPRACTICIEN - CHIROPRACTOR

Lundi à 10h. a.m. à midi Samedi matin de
Vendredi 2h. p.m. à 5 p.m. 10h. a.m. à midi
Lundi, mercredi & vendredi soirs -
7h. p.m. à 9h. p.m.

TÉL. 663-6828 Urgence: 770-1749 151, Boul. Labrosse
Emergency: Gatineau, P.Q.

663-0081

Dr A. Cormier
podiatre
FOOT SPECIALIST

309 NOTRE DAME, GATINEAU, QUE.

ROGER ROLLIN
CHEV. - OLDS. INC.
(LE JUSTÉ MILIEU)
1545, BOUL. GRÉBER (ROUTE 8)
POINTE-GATINEAU, QUE.

ARMAND LELIEVRE

BUR.: 777-5211
RES.: 663-6885

1973 **MATADOR**



BELLEHUMEUR
AUTOMOBILES

111 Boul. Greber, Pte-Gatineau
777-5208



Gagnez \$61,065.00, cela n'arrive pas tous les jours. Mais c'est arrivé à madame Stella Amyot, du 218 Mé-nard, à Gatineau, employée de la pharmacie Frigon, après qu'elle eut déposé un bulletin de participation à un concours de Proctor & Gamble. La présentation a eu lieu chez A. L. Raymond tel qu'on peut le remarquer sur la photo du haut en présence de R. J. Howe, gérant région Ottawa; John Middleton, représentant des ventes; Stella Amyot; Pierre Raymond; M. R. S. Fleemings, gérant dist. Toronto Proctor & Gamble; Paul Raymond, gérant de A. L. Raymond.

La famille de madame Amyot, soit Dewey, son époux, Danielle, Monique et Pierre, arborent tous un large sourire, tandis que le gérant de la Caisse Populaire de Gatineau, Bernard Thivierge, l'a conseillée sur la façon appropriée de faire les placements. Ce qui a été fait "subito presto", après s'être procurée une voiture, une laveuse et une sècheuse à vaisselle automatique et déguster un excellent repas.

epicerie variete
SABOURIN

COIN ST-ROSAIRE ET SAVANNE

★★★★★

OUVERT AU PUBLIQUE: 9A.M. A 11P.M.

*VARIETE DE TOUTES SORTES
*JOURNEAUX ETC.
*7 JOURS PAR SEMAINE

777-0811

**RALENTISSEZ
ET LAISSEZ-LES GRANDIR**

Voici un appel à tous les automobilistes, en marge du Programme de la Semaine d'Appréciation de la Jeunesse.

"Chaque année des centaines de nos enfants sont tués dans des accidents de la circulation et ce qu'il y a de plus tragique, c'est que la plupart de ces malheurs auraient pu être évités."

La plus grande part de responsabilité dans ces massacres incombe aux conducteurs. Souvent les enfants sont inattentifs et par leur étouderie, créent des situations dangereuses. Mais le conducteur peut faire beaucoup pour contrebalancer les effets de cette insouciance.


"La conduite prudente et une vigilance constante, sont les meilleurs garanties du conducteur." Il faut que le conducteur prenne l'habitude de s'attendre à tout en présence d'enfants et d'agir promptement pour protéger le bambin.

"Nos enfants sont l'espoir de la nation pour demain. De leurs rangs doivent sortir les futurs hommes d'Etat, les prêtres, les médecins et les hommes de science de l'avenir. Avec chaque enfant que nous supprimons dans le trafic, nous diminuons les effectifs futurs de notre pays.

Quelques conseils sur les précautions à prendre pour protéger les enfants contre les accidents:

- 1- Ayez toujours l'oeil ouvert, mais surtout dans les zones scolaires, près des parcs, terrains de jeux et autres endroits où les enfants se réunissent.
 - 2- En circulant près des zones scolaires, terrains de jeux, etc., observez scrupuleusement les signaux de la circulation et les signaux donnés par l'agent de la circulation, le brigadier scolaire.
 - 3- Ne faites pas l'enfant vous-mêmes en essayant de concourir avec un jeune cycliste. Donnez lui une chance.
- Gaétan Beaudoin,
Brigade Scolaire,

L'ATELIER 'RONALD'
SALLE A MANGER-BAR
ENDROIT ENTIEREMENT LICENCIE



SOIREE DE NOVEMBRE 10, 17, 24,

Tous les dimanches de 12 p. m. a 12 a. m. DINER DANSANT.

EN SPECIAL

- 1-Petit filet mignon servi avec champignons.....\$3.50
- 2-Petit surlonge.....\$3.25
- 3-Delmonica steak.....\$3.00 avec sauce aux champignons et salade du chef.

Les mets 1 et 2 ci-haut mentionnés vous seront servis flambés au cognac à votre table

Du lundi au jeudi ouvert au public de 11 p. m. a 3 a. m. Discotheque stereo, Cha-Cha, Rumba, Samba, Swing etc.

LE SEUL ENDROIT DU GENRE DANS LA REGION
Disponible aussi pour réception de tous genres.

42 AVE. GATINEAU, TOURAINE
770-5956 **Ronald Jean, Prop.**

À L'ATELIER IL FAIT BON Y VISITER
CAR TOUT LE MONDE S'AMUSE.

PHARMACIE AUDETTE



PHARMACY
777-3885

1 Champlain
Pte-Gatineau

PHARMACIE AUDETTE



PHARMACY
776-3191

Centre-D'Achab
Riviera
Touraine

PHARMACIE AUDETTE



PHARMACY
776-3139

35, Genain
Hull

ELECTIONS MUNICIPALES GRAND RALLYE LE 11 NOVEMBRE

C'est dimanche qu'avait lieu les élections municipales dans plusieurs villes du Québec, et plus particulièrement dans l'ouest du Québec.

A TEMPLETON

Il n'y a pas eu d'élections, faute de contestants, en effet, les conseillers Roch Bissonnette et Lorenzo Servant ont été réélus par acclamation aux deux postes ou il y avait élection.

A TEMPLETON-EST

Il n'en fut pas de même à Templeton-Est, ou les électeurs se sont rendus en grand nombre aux urnes pour exercer leur droit de vote.

Au siège numéro 1, trois candidats se faisaient la lutte et c'est le candidat Lampron qui a remporté la victoire en amassant un total de 286 votes, soit 212 dans le Sud et 74 dans le Nord.

accumulant ainsi une majorité de 142 votes sur son plus proche rival, monsieur Pilon qui a récolté 80 votes dans le Sud et 64 dans le Nord pour un total de 144. Un troisième candidat a reçu 37 votes dans le Sud et 27 dans le Nord pour un total de 64.

Au siège numéro 4, la lutte s'est faite à deux alors que monsieur Camélien Vaillancourt a plus que doublé le nombre de votes de son adversaire soit 340 à 155, en gagnant et le Sud et le Nord par 246 à 81 et 94 à 74.

A TOURAINE

A la mairie, le maire sortant, Jean-Paul Hébert, a été défait par 16 votes par son adversaire, l'ex-conseiller Donald Poirier, alors qu'ils ont respectivement récolté 1299 et 1283 votes, alors qu'en-

viron 51% des électeurs ont voté. Quelques 400 électeurs auraient été omis sur les listes lors de l'énumération ce qui a créé passablement de confusion lors de la votation, ceux-ci croyant qu'ils pourraient exercer leur droit de vote en étant assermentés alors qu'il existait un bureau de révision et qu'ils avaient du s'y présenter. Monsieur Hébert a indiqué qu'il procéderait probablement à une contestation d'élection.

Quant au conseiller Fernand Thibodeau, il a été réélu par une majorité de 12 voix sur son plus proche adversaire Adrien Paquin, qui a récolté 896 voix; un troisième candidat monsieur Joseph Courtemanche a reçu le suffrage de 742 voteurs, et il est également possible qu'un recensement ait lieu à ce poste.

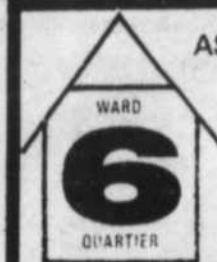
LE 11 NOVEMBRE

N'oubliez pas le grand rallye sur les besoins de la population de l'Outaouais dans le domaine de la santé et des services sociaux qui se tiendra samedi prochain le 11 novembre à compter de 8:30 a.m. à l'Université du Québec, 277 boul. Taché, Hull.

-Il y aura présentation d'un montage audio-visuel à 9:30 a.m.

-Des documents d'information seront disponibles sur place.

-Une garderie sera à la disposition des participants (pour plus de détails, téléphonez à Hélène Brazeau 776-2634.)



ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES
GATINEAU, P.Q.
PAR: Carol Gingras Belisle

Notre premier Quartier No. 6, tirage a eu lieu la semaine dernière et le numéro chanceux est 901. Le gagnant doit réclamer son prix avant minuit le dimanche soir 12 novembre. Veuillez communiquer avec M. Oscar Lemieux à 663-0173. M. Willie Assad, de Willie Assad Ladies and Men's Wear a commandité le bon d'achat d'une valeur de dix dollars.

Pour la première fois, l'Association des Propriétaires et Locataires du

-Différents groupes de travail (ateliers) sont prévus.

ont un aumônier dans la personne de M. l'abbé Ernest Denis, 492, rue Dieppe - 663-9825. Tous les nouveaux propriétaires et locataires du quartier ne connaissent pas les activités offertes dans notre communauté. Si les différents organismes nous font parvenir les renseignements nécessaires à 663-1268, nous pourrions alors les informer.

-Le tout se terminera à 6:00 h p.m. Bienvenue à tous!

PARADISE DISCOTHEQUE
musique de tout genre
music for all occasions
open 7 days a week
dances 7 days a week
roger: 663-4722
dick: 663-6526

GRANDE OUVERTURE

9 NOVEMBRE

Les prix du gros au détail



POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

SPECIAUX D'OUVERTURE

BOTTES-ENSEMBLE DE SKI-DOO-CASQUE ET MITAINES \$40.00

RASOIR ELECTRIQUE "CLAIROL" \$15.50



VARIETES LOU-DEN

389b Notre-Dame GATINEAU 663-0390 663-9773

OFFRES D'EMPLOIS

Pour informer les personnes en quête d'un emploi, le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada publie une liste hebdomadaire des offres d'emploi pour la semaine du 6 novembre, 1972.

1. Un ingénieur en électronique
2. Un ingénieur en mécanique
3. Un ingénieur civil
4. Un ingénieur chimiste
5. Mécaniciens d'automobiles et camions
6. Sténographes bilingues
7. Serveuses de restaurant
8. Commis à l'expédition
9. Des caissières
10. Monteur de machines (Millwright)
11. Electricien de maintenance, plombiers de maintenance
12. Mécanicien diesel
13. Coiffeuses expérimentées
14. Opératrice de mécanographe
15. Briqueteurs, menuisiers
16. Dynamiteur et opérateurs de béliers mécaniques
17. Commis dactylo réceptionniste
18. Opérateur de foreuses à l'air (Air Track Drill)
19. Techniciens en électronique
20. Agents de sécurité
21. Comptable agréé
22. Comptable
23. Coordonnateur de production
24. Opératrices de machines à coudre
25. Jeunes hommes pour stations services
26. Opérateurs de débusqueuses
27. Bûcherons
28. Agent de crédit
29. Stagiaires en administration
30. Dames ou demoiselles pour travailler dans des maisons privées.
31. Personnes expérimentées pour travailler dans la fabrication d'appareils électroniques.
32. Technicien en assistance sociale
33. Technicien des rayons X

COURS

Maçonnerie, briquetage

Pré-requis: Permis de travail ou carnet d'apprenti ou en emploi dans ce métier
Début: 20-11-72
Durée: 20 semaines

Technique de vente

Pré-requis: 10e ou 11e année et connaissance générale de la vente.
Début: 20-11-72
Durée: 17 semaines

Electronique TV couleur et N. & B.

Pré-requis: Bonne connaissance dans TV noir et blanc
Début: 13-11-72
Durée: 20 semaines

Tuyauterie - plomberie

Pré-requis: Posséder permis de travail ou carnet d'apprenti ou être en emploi dans ce métier
Début: 20-11-72
Durée: 20 semaines

Ferblanterie

Pré-requis: Permis de travail ou carnet d'apprenti ou être en emploi dans ce métier.
Début: 13-11-72
Durée: 20 semaines

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada à 156, rue Principale, ou téléphoner à: 777-3814

Temptez votre chance pour le gros lot.....

**Tout à gagner!
Rien à perdre!**

**\$80,000.00
avec recreaffle
Billets \$2.00**

premier prix.....\$65,000.00
deuxième prix.....\$12,500.00

Si vous vendez le billet gagnant du premier prix \$5,000, vous attend. Le deuxième prix vous rapporte \$1,000.

Envoyez-moi _____ billet(s) à \$2.00 chacun s.v.p.

Ci-inclus: mon chèque pour \$ _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Imprimez s.v.p.

recreaffle 1683 Merivale Road,
P.O. Box No. 5300, Postal Station "F"
Ottawa, Ontario, K2G 3K2 (613) 224-9161



CONSEIL ETUDIANT - Ecole Champlain, Pointe-Gatineau. Dans l'ordre nous retrouvons: Guy Prud'homme, président, Richard Sigouin, vice-président, Pierre Paquet, conseiller, Monique Bédard, secrétaire et Lionel Fournier, Directeur-adjoint et responsable à la vie étudiante.

NOUVELLES PLAQUES D'IMMATRICULATION 1973

Le ministre des Transports vient d'annoncer que les nouvelles plaques d'immatriculation pour l'année 1973 seront mises en vente à compter du 3 novembre, cette année.

Le ministre a signalé que plus d'un million et demi de cartes de renouvellement seront envoyées cette semaine à tous les automobilistes de la province.

Monsieur Bernard Pinard recommande que les propriétaires d'automobiles utilisent l'un des 367 bureaux situés dans toute la province de Québec ou le service postal toujours disponible, comme les années précédentes.

Les plaques d'immatriculation pour l'année 1973 seront blanches avec des chiffres rouges.

Province de Québec)

(Municipalité de la Ville de Pointe-Gatineau

Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné que le conseil de cette ville, à son assemblée tenue en l'Hôtel de Ville, le 14e jour du mois de septembre 1972, a adopté le règlement no. 535 amendant le règlement no. 380 changeant dans une partie des secteurs 2-A et 2-B, une zone de catégorie RC-1 pour la catégorie RA.

Avis est aussi donné que le règlement no. 535 a été soumis aux électeurs-proprétaires d'immeubles imposables habiles à voter sur ledit règlement et est réputé pour avoir été approuvé par eux le 26e jour du mois de septembre 1972.

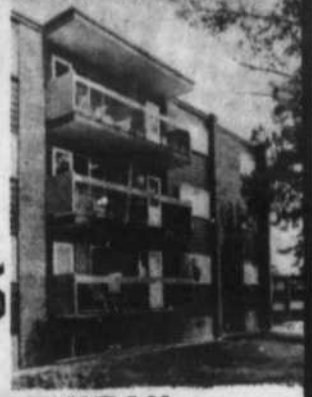
Et que le règlement no. 535 entrera en vigueur conformément à la Loi des Cités et Villes.

Avis est donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hôtel de Ville, où toutes les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau.

Louis Lamarche, o.m.a.,
Greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 6e jour de novembre, 1972.

PLACE DU PROGRES



POINTE-GATINEAU

1 chambre a coucher
\$122

2 chambres a coucher
\$145 et \$154

3 chambres a coucher
\$159 et \$166

Inclus dans le prix du loyer:

Poêle, réfrigérateur, chauffage, eau chaude, électricité, prise pour auto, stationnement, piscine, terrain de jeux, ascenseur, concierge.

OCCUPATION 1er OCTOBRE

JOUR
seulement

SOIR et fin
de semaine

771-5801

770-3569

DIRECTIONS: passé le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche sur le boul. du Progrès (première rue après le magasin Farmer) et suivez les enseignes PLACE DU PROGRES

Province de Québec)

(Municipalité de la Ville de Pointe-Gatineau

Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné que le conseil de Pointe-Gatineau, à son assemblée tenue en l'Hôtel-de-Ville, le 7e jour du mois de septembre 1972, a adopté le règlement no. 534 amendant le règlement no. 380 concernant l'établissement de petits commerces dans certaines unités de logements multiples.

Avis est aussi donné que le règlement no. 534 a été soumis aux électeurs-proprétaires d'immeubles imposables habiles à voter sur ledit règlement et est réputé pour avoir été approuvé par eux le 19e jour du mois de septembre 1972. Le règlement no. 534 entrera en vigueur conformément à la Loi des Cités et Villes.

Avis est également donné que le règlement no. 534 est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel-de-ville où toutes les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau.

Louis Lamarche, o.m.a.,
Greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 6e jour de novembre, 1972.



Et c'est v...
vembre qu'a...
per aux huit...
les Chevalie...
de Gatineau...
pe aux huit...
pois, fromag...
et naturelle...
et le tout se...
somme de \$...
c'est pas ch...

★
Le soleil l...
monde, mal...
Miami ne lu...
ques-uns; pl...
d'affaires de...
font chauffer...
tout en allia...
affaires, et...
lieux pour a...
tions améric...
s'il n'y avait...
lectons dans...

★
Saviez-vo...
un règlemen...
terdisant un...
ser la neige...
Et saviez-vo...
le faites mal...
vous êtes pas...
Et saviez-vo...
encore plus...
nant le cas o...
aurait causé...
des dommaga...
ville peut ac...
rande pour l...
le pourrait é...
dépenser...
2 fois avant...
mais où met...
la neige s'il...
par dessus te...
les années de...

★
Dimanche...
Gatineau, c'...
du hockey m...
c'est l'ouvert...
des activités...
Gatineau Vol...
manifeste so...
et sa particip...
mettant à to...
compagnés d...
sister à leur...
fraîs; une oc...
de faire de c...
une sortie fa...





"Tout le monde en parle"

L'INDISCRET

Et c'est vendredi le 10 novembre qu'aura lieu le souper aux huitres organisé par les Chevaliers de Colomb de Gatineau à leur salle; souper aux huitres, soupe aux pois, fromage, hors d'oeuvre et naturellement des huitres, et le tout seulement pour la somme de \$3.00 chacun, c'est pas cher.....

★★★★

Le soleil luit pour tout le monde, mais le soleil de Miami ne luit que pour quelques-uns; plusieurs hommes d'affaires de la région se font chauffer la "coiffe", tout en alliant le plaisir aux affaires, et en étant sur les lieux pour assister aux élections américaines; comme s'il n'y avait pas assez d'élections dans la région.....

★★★★

Saviez-vous qu'il existe un règlement municipal interdisant un citoyen de pousser la neige dans la rue? Et saviez-vous que si vous le faites malgré tout que vous êtes passible d'amende? Et saviez-vous, et cela est encore plus grave, qu'advenant le cas où votre action aurait causé un accident ou des dommages à autrui, la ville peut actionner en garantie pour les argentés qu'elle pourrait être appelée à dépenser... C'est à y penser 2 fois avant de le faire, mais où mettez-vous donc la neige s'il y a tempêtes par dessus tempêtes comme les années dernières?.....

★★★★

Dimanche à l'Aréna de Gatineau, c'est la journée du hockey mineur, puisque c'est l'ouverture officielle des activités; de plus le Gatineau Volant a désiré manifester son esprit sportif et sa participation en permettant à tous jeunes accompagnés d'un adulte d'assister à leur partie sans frais; une occasion unique de faire de cette journée une sortie familiale.....

Egalement, c'est dimanche qu'aura lieu la parade traditionnelle de la Journée du Souvenir, alors que les couronnes seront déposées au pied du Cénotaphe; un geste peut-être symbolique, mais qui devrait rappeler à plusieurs et même à toutes les nombreuses vies qui ont été sacrifiées pour la liberté.....

★★★★

En parlant de liberté, dimanche dernier, plus de 500 chrétiens se sont rendus à la polyvalente de Gatineau pour participer à différents ateliers sur les problèmes de l'heure face au christianisme; et dire qu'ils s'y sont rendus librement, sans contraintes et parce que ça leur tentait..... Fait à noter, la jeunesse y était représentée par un fort contingent, soit environ 20% des personnes présentes. Un signe des temps.....

★★★★

Les amateurs de "pool" seront heureux d'apprendre que les cadres du tournoi Star Michon ont été élargis cette année et que la Brasserie Molson participera également; cela devrait donner de bons matchs en perspectives.....

C'est à se demander si c'est les élections qui ont provoqué tous ces changements, mais ceux qui ont rencontré Royal Brassard récemment ont sans aucun doute dû le regarder deux fois avant de la reconnaître; si vous parvenez à le reconnaître, demandez-lui donc sa recette pour obtenir une chevelure aussi touffue en aussi peu de temps.....

★★★★

Dans le même ordre d'idées, depuis son retour d'Espagne, Ludovic Routhier porte fièrement une appendice au menton... mais également très fournie elle-aussi; apparemment que Yolande trouve que ça pique, mais rien à y faire.....

★★★★

Il y a une initiation chez les Chevaliers de Colomb, conseil 2880, à Gatineau; les premiers et deuxième degrés seront passés jeudi le 9 novembre, et les candidats sauteront la chèvre le dimanche 12 novembre à la salle des Chevaliers... et d'après des rapports, il semblerait qu'elle va être pas mal rétive; vaudrait mieux se "grayer" de carottes et de salade en quantité.....

Ceux qui ont été à la chasse cette année ont trouvé que les chevreuils se cachaient plus que d'habitude; plusieurs en ont été quitte pour des rhumes, mais apparemment que la chance sait sourire aux novices et la preuve, vous n'avez qu'à demander à Donald "Gatineau Typewriter" et il vous expliquera le court et le long de l'histoire de chasse... et vrai celle-là.....

★★★★

Il y a une exposition nouveau genre à la Bibliothèque de Gatineau; si vous trouvez ce que représente tous les objets exposés, vous êtes ou savant ou chanceux; de toutes façons, cela vaut la peine d'être vu.....

★★★★

Le mot de la fin; il ne reste plus que 39 jours pour faire vos achats de Noël; faites comme tout le monde, encouragez les annonceurs de "La Revue" et vous serez satisfait.....

WILLIAMS

WILLIAMS CHEV. OLDS. LTÉE

950 Boul. St. Joseph, Hull. 777 2731

GRAND CHOIX D'AUTOMOBILES
NEUVES ET USAGÉES

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

FOURRURES
Séquin
FURS

Cueillette et livraison

Assurance 12 mois

NOS SPECIALISTES VOUS PRESENTENT UNE COLLECTION EXCLUSIVE avec longueur a la mode. Choisissez le modele qui marie le mieux votre personnalité.

777-1991

ENTREPOT SUR LES LIEUX

777-4233

367, boul. St-Joseph, Hull, Qué.

D'UNE CAPACITE DE 4.000 MANTEAUX

C.C. 2880

HUITRES - HUITRES - HUITRES - HUITRES

Vendredi 10 novembre

- *HUITRES
- *SOUPE AUX HUITRES
- *SOUPE AUX POIS
- *FROMAGE
- *HORS D'OEUVRES

Entree.....\$3,00

Tapis LUC POULIN Carpet

563 Bd. Maloney Gatineau

prix réduits - qualité supérieure

INSTALLATION DE TAPIS SERVICE DE DECORATEURS
REPARATION ET VENTE- Pour rendez-vous 663-6368

GATINEAU QUEBEC ESTIMATION GRATUITE

DEFILE DE MODE

ORGANISE PAR

BOUTIQUE LA DEESSE

Gatineau

THERESE ROBERTSON

Templeton

MARDI LE 21 NOVEMBRE 1972 8:30 P.M.

salle NORTH STAR

174 RUE ST-LOUIS
PTE-GATINEAU

ADMISSION: \$1.25

Hotel Ambassador

663-5363

641 MALONEY BLVD. EAST

GATINEAU

DU MARDI AU DIMANCHE
DANS LE "LOUNGE"

CAPTAIN VANN A L'ORGUE ET A LA BATTERIE

SALLES DISPONIBLES POUR RECEPTIONS DE TOUT GENRE

Ouverture officielle du centre de Sante Stephanie



C'est dimanche, le 29 octobre qu'à eu lieu l'ouverture officielle du centre de Santé Stéphanie alors que le maire John Luck a coupé le ruban traditionnel en présence du député Mark Assad, ainsi que de nombreux membres du conseil; à cette occasion, une réception était offerte aux membres et aux invités présents, et il n'y a pas de doute que ce nouveau commerce maintenant installé à Gatineau saura faire l'orgueil de tous.

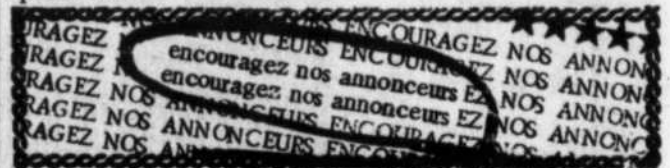
8ieme Gala Civique sportif a Gatineau

C'est le 26 novembre que se déroulera le 8ième gala annuel civique et sportif de Gatineau, organisé cette année par le Club Optimiste de Gatineau en collaboration avec la Chambre de Commerce.

C'est lors de ce banquet que seront dévoilés les noms de l'homme de l'année et du "Sportsman" de l'année; également on y remettra la plaque pour le meilleur athlète, et voici la liste des athlètes qui se sont le plus distingués dans leur discipline respective:

Athlétisme	Louis Sanscartier
Ballon-panier	Rick Robinson
Baseball	Gary Larcher
Badminton	Claude Tessier
Cyclisme	Dominique Jean
Crosse	Pierre Gravelle
Equitation	Wayne Whipple
Hockey	Robert Désormeaux
Judo	Richard Bilodeau
Patinage artistique	Lucie Charbonneau
Soccer	Jacques Lalonde
Pétanque	Paul Legros
Polo aquatique	Pierre Lahaie
Ballon volant	Michel Gauthier
Hockey intérieur	Jean Bernier
Tennis sur table	André St-Jacques
Tir à l'arc	Estelle Poulin
Balle molle	Diane Hachey
Natation	Alain Lahaie
Ballon allemand	Renée Goyette

Une soirée à ne pas manquer à l'hôtel Ambassador le 26 novembre; les billets s'envolent à vue d'oeil, donc réservez dès maintenant pour éviter d'être déçu.



PROVINCE DE QUEBEC)
(Municipalité de la
Ville de Gatineau
COMTE DE PAPINEAU)

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité à une séance tenue à l'Hôtel-de-Ville le 6e jour du mois de novembre 1972 a adopté le règlement numéro 373-3 pour amender le règlement numéro 373-1 concernant les taxis.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Gatineau, Québec,
Ce 7e jour du mois de novembre, 1972.

Laurier Béchamp, Greffier,
Ville de Gatineau.

Il n'est pas dans la lune...



Ce technicien de l'Hydro-Québec a revêtu ce costume pour réparer une ligne à haute tension sans que vous soyez privés d'électricité.

L'Hydro-Québec utilise des techniques éprouvées et en développe aussi de nouvelles, afin de vous assurer un service efficace et continu. Nos techniciens se servent de costumes et d'outils spéciaux appelés "instruments vivitechniques", permettant de travailler sur une ligne électrique sous tension. La plupart des vérifications et réparations nécessaires sont maintenant faites sans interruption du service même sur des lignes de 735 000 volts. Bien entendu, nos techniciens suivent des règles de sécurité très sévères, afin d'éviter les accidents. Malgré leur costume bizarre, ils ne sont jamais dans la lune. L'Hydro-Québec ne néglige rien pour vous assurer un service efficace, propre et sans interruption.

propre
propre
propre

lettre ouverte Aux Parents et tuteurs des élèves de la Polyvalente de Gatineau

Les noms, adresses, et numéros de téléphone des membres du Comité d'Ecole de la Polyvalente Gatineau sont publiés ci-dessous dans le but d'établir un mécanisme de consultation et de dialogue. Ces personnes vous représentent auprès de l'administration de l'école et elles sont à votre service.

Peut-on vous suggérer de conserver cette liste et de l'afficher sur votre bavardière ou à l'intérieur d'une porte de votre armoire de cuisine pour référence au cours de l'année scolaire.

Le Comité d'Ecole a comme préoccupation majeure de s'initier à l'école et de la comprendre. A partir de l'information acquise sur la vie de l'école, il doit se faire le principal promoteur du dialogue, contribuant ainsi à susciter la compréhension, l'intérêt et l'engagement du milieu. La consultation devient donc le point d'aboutissement de toutes activités.

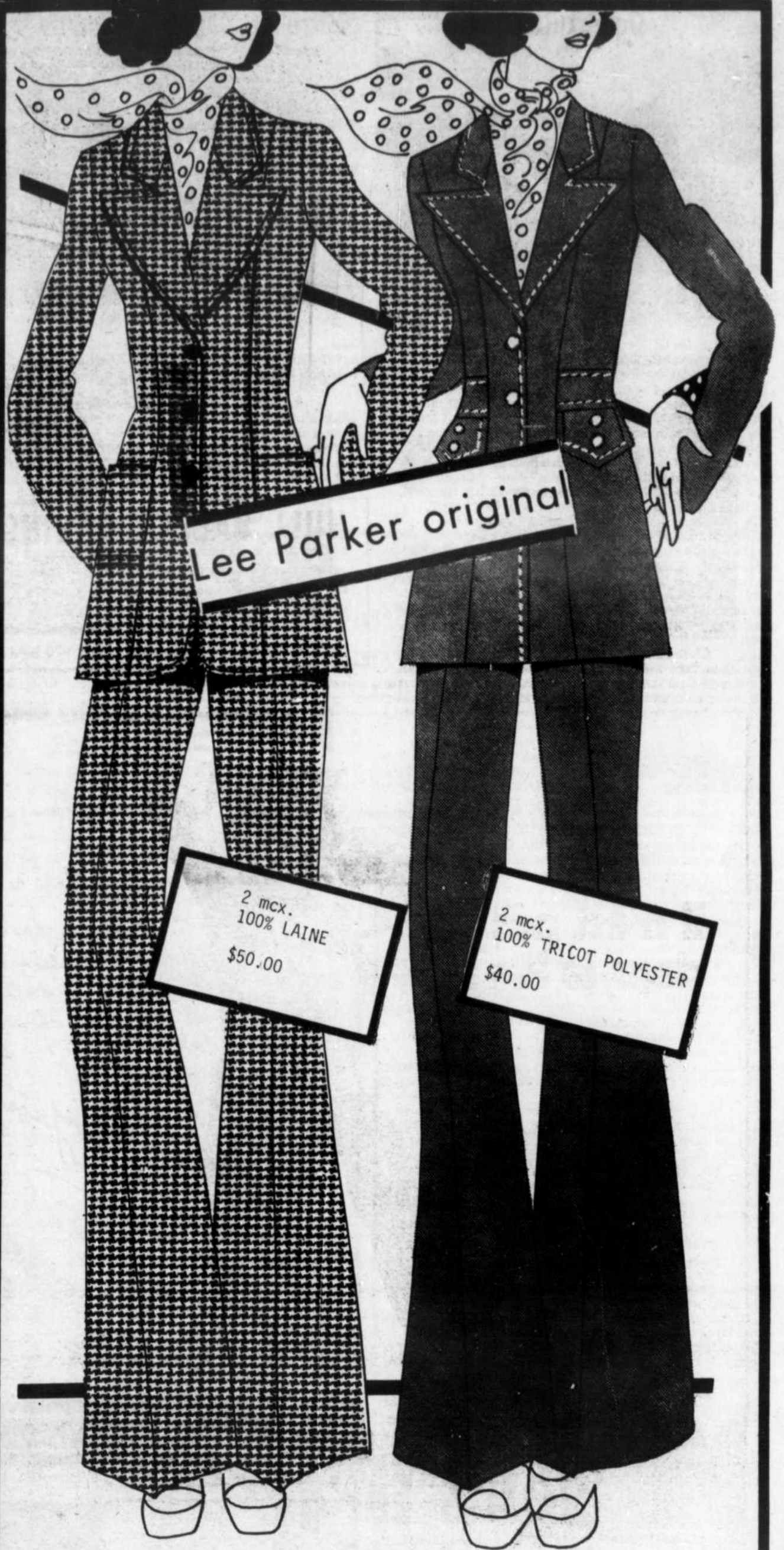
Cette année, votre Comité d'Ecole sera représenté auprès de la CSRO par l'entremise du Comité de Parents qui est composé du président de chaque Comité d'Ecole.

- Vallières, J.-J. Président,
411, Lapointe, Gatineau - 663-6184
Desnoyers, Marie-Marthe,
177, Charles, Gatineau - 663-7741
Paradis, Pierrette,
384, Jeanne-Mance, Gatineau -
663-0851.
La Madeleine, Aurèle,
667, Smith, Gatineau - 663-2344
Lacroix, Yvon,
1667, Maloney, Gatineau - 663-2970
Gosselin, Raymond,
375 Ouest, Magnus, Gatineau -663-7325
Biard, Gaétan, 338, North, Gatineau
Gagnon, Alberte,
26, Schingh, Templeton - 663-3358
Parent, Lucille,
79, Lavallée, Templeton - 663-3594

A l'occasion de la remise du prochain bulletin, soit vers la mi-novembre, un formulaire sera disponible afin de recueillir les noms, talents, et intérêt des parents soucieux du bien-être de leur(s) enfant(s) et anxieux de participer à l'amélioration des services éducatifs.

Quoique le temps dont on dispose en dehors de ses occupations journalières est parfois limité, il s'agit tout de même de conserver un juste sens des priorités entre les obligations familiales, les cours du soir, les divers mouvements, les activités culturelles, le bowling ou curling, le hockey, ou l'autoneige.

On ne demande pas aux parents de s'engager fermement à assister à toute une série d'assemblée, mais plutôt à rendre service dans la mesure de ses capacités et du temps dont on dispose quand l'invitation en sera faite. Les noms seront placés en fiches et serviront à former des groupes quand les besoins s'en feront sentir seulement. Par conséquent, certains engagements seront pour une occasion ou activité particulière et peut-être de courte durée.



assad inc.

Galleries de Hull
400 Notre-Dame Gatineau

Plaza Gatineau
Galleries Gatineau



"The shouting and the tumult dies, the captains and the kings depart." Well, 'wasn't quite like that, but the outcome of Monday's poll, indecisive as it may be, certainly sees the exodus from Parliament Hill of a goodly number of well-known personalities. On the other hand, of course, it also sees the influx of many a newcomer, so who's to say, huh? Suffice it for us to extend our congratulations to Mr. Gaston Clermont, who will continue to represent us in the House, having been returned with a comfortable majority. As far as we can make out the final count for Gatineau constituency was something like Liberal, 4538; SC, 1839; PC, 1331; NDP, 731. What happens now is anybody's guess; I just hope that Mr. Lewis' apparently smug satisfaction anent his present so-called "balance of power" doesn't carry itself into the House; that august chamber has been the scene of far too much smugness in the past few years - let's have an end to't. Did you see where Mr. Trudeau was quoted as having said, after the results were known, that "It is now our responsibility to make the House of Commons work." What the heck was their responsibility supposed to have been during the last four-and-a-half years?... 'Twould seem that bigotry is rearing its ugly head in Montreal, where a group of well-heeled Liberals intends to block any possible step-up of John Turner to the leadership (in the event, that is, of PET's step-down). The group justifies its "Stop-Turner" activities on the grounds that the present Minister of Finance, should he succeed in attaining the heights, would be a "non-native" prime minister. Petty and puerile, sure, albeit precise. You see, the gentleman was born in England in 1929. According to the forces working against him, the fact that he was brought to Canada at the ripe old age of three years carries no weight whatsoever. En passant, there's nothing in the constitution which decrees that a only a Canadian-born citizen may aspire to the high office of First Minister.

Norris Branch, Royal Canadian Legion, has announced the following plans for Sunday's observance of Remembrance Day... The parade, made up of members and veterans, and headed by the Rockliffe (CFB) Pipes and Drums, will march off from the Plaza at two-thirty, proceeding via Labrosse and Notre Dame to the Cenotaph, where the salute will be taken by the District Commander, Comrade Cuillierier... Representing Canadian Motherhood at the ceremonies will be Mrs. Ada Robinson. Mrs. Robinson's father, affectionately known by so many as "Pop" Streater until his death some years ago, was a veteran of the South African conflict and of World War I. Her brother, the late Frank Wake, served in both World Wars, while son Russell saw active service in WW II... Civic and Church dignitaries will join Mrs. Robinson on the platform for the Service of Remembrance, during the course of which "Retreat" and "Reveille" will be sounded by Bugler Comrade Arthur Fromont of the Aylmer Legion... Upon completion of the observances and the laying of wreaths the parade will move off to the Legion Hall where a turkey supper will be served to members and their guest veterans. A social program will follow. "If You Can't Remember - THINK!"

Long-time residents of Gatineau will be saddened to learn of the passing of Mrs. Catherine Gibb, widow of John Gibb who, for many years, was Mill Agent at the big mill. Mrs. Gibb is survived by her two daughters, Mrs. Hugh Young (Helen), of Hawkesbury, and Mrs. Harold Simpson (Alison) of Montreal, and was predeceased by her son David. Our sincere sympathy is extended to Mrs. Young and to Mrs. Simpson.

That paper re-cycling kiosk on St. Al's parking lot apparently a busy place the last few Sunday mornings; we have been informed that the first three Sundays of the project resulted in a "take" of over four tons! In fact, so successful has the program been that Art Fitzpatrick advises arrangements have been made to have the kiosk open on Saturday evenings from 6:45 to 8:00. So you've got no excuse; if you can't make it Saturday p. m., make it Sunday a. m., or vice versa.

Don't forget, the Minor Hockey season opens at the Arena on Sunday... Aside to Albert Brissette: no sign of that schedule yet.

Purely personal. To Jacques Henri: thanks for the literature. Mrs. C. can hardly wait to try out those sea-food recipes - will report on the result... To Excel's Bernard Genereux: happy to see that the execrable sidewalk condition at your front door has been corrected... To notaries Théoret and Lamontagne: Bonne chance in your new Maloney Boulevard quarters. Never did like those Thomas Street stairs... Was that the Walker tartan in which the snowman was bedecked at the corner of Main and Hillcrest Sunday a. m.?... To Pierre Coté: had a most interesting chat with Loeb's Joan Bennet t'other day, and got the required information. Glad to report, by the way, that the lady leans to the "old-school" title of "Miss" in preference to the Greer-ite "Ms."

No more to report so far on the upcoming Sportsmen's Dinner at the Ambassador on the 26th. Will get in touch with pal Rolland Lafrance soon as he gets back from his latest jaunt to the country's westernmost regions.

Sign on a Montreal florist's truck: "Drive slowly. The next load could be yours"... See where a chap has developed a substance that can melt anything on earth. Now he's looking for a container to put it in.

What Other Folk Say. Bernie Schwartz: "How come a man who hasn't kissed his wife in five years will shoot a man who did?... Dick Bacon: "You can't make a husband tender by keeping him in hot water"... And this from ex-Habitant John Ferguson: "You can always tell a man's nationality by introducing him to a beautiful

HULL VALLEY PAVING

Entrée de cour - Cour de stationnement - trottoir - garage - scellement d'entrée de cour - terre de surface - poussière de pierre - pierre concassée - paysagiste - travail de béton - camion à louer - 2 ans de garanti sur contrat. 2% de réduction, si contrat est signé avant le 31 mai. 770-1844



Bureau de Guy Lafortune
126 Thomas, Gatineau, Qué.
Téléphone: 663-1319



*Message
To the citizens of the county of Gatineau.*

*To all my supporters,
To every election worker,
To all candidates,
To all citizens who exercised
their right on Election Day.*

Thank you!

*Sincerely,
Guy Lafortune,
the candidate*

girl. An Englishman shakes her hand; a Frenchman kisses her hand; an American asks her for a date, and a Russian wires Moscow for instructions.

PROVINCE OF QUEBEC)
(Municipality of
the Town of
Gatineau
COUNTY OF PAPINEAU)

PUBLIC NOTICE



PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the municipality at a sitting held at the Town Hall on the 6th day of November 1972, has passed by-law number 373-3 to amend by-law number 373-1 concerning taxis.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

Given at Gatineau, Quebec,
this 7th day of November 1972.

Laurier Béchamp,
Town Clerk,
Town of Gatineau.

Gatineau

Figure Skating Association

The Gatineau Figure Skating Association wish to inform its members that due to a school holiday on THURSDAY, NOVEMBER 16th, there will be additional skating hours at the following time: From 12:45 to 1:45 p.m., for boys and girls who usually come on Saturday morning, from 2:00 to 3:00 p.m. for girls who usually come on Friday night. This includes the professional group.

Jean-Jacques

Men's Wear

invite all their ENGLISH SPEAKING FRIENDS at their store

700 PAIRS OF TROUSERS in stock at all times

Polyester, wools, velours, suedes, latest styles

\$18.95 to \$24.50

TOP QUALITY MERCHANDISE

GALERIES GATINEAU
1489 Greber Blvd.
Pointe-Gatineau

RON'S Enr'g

34 ST-LOUIS
PTE-GATINEAU

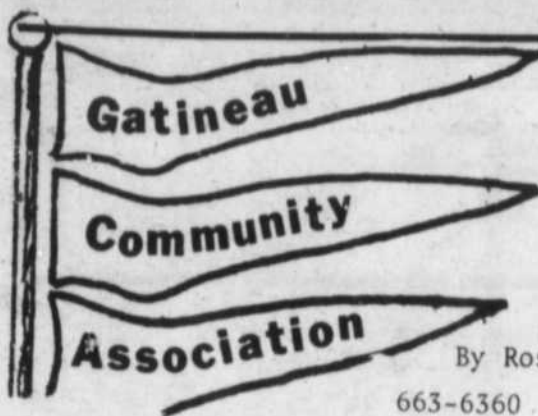
Recouvrement de plancher - Floor covering
TAPIS-TUILES-PRELART-CERAMIQUE
CARPET-TILES-LINELEUM-CERAMIC

Tel: 771-1280

LUNDI au MERCREDI ouvert de 9 a.m. a 6 p.m.
JEUDI et VENDREDI " jusqu'a 9 p.m.
SAMEDI " jusqu'a 5 p.m.



more a
ties t
ters p
party
provid
attend
and sq
the un
in thi
and sh
MOVIE
A
Sunday
and th
cerned
should
and a
to anst
Th
Alice
p.m. an
Admissi
and wi
years o
welcom
for tee
QUARTER
I
given
back C
"care o
the Clu
About
a slig
fans an
session
is doub
Club wi
It woul
number
game of
who hav
weekly
who hav
would b
tion of
Friday
football
and obt
price.
So
terback
Hall th
7:00 p.
adults.
a s gue
ders, a
will be
M
PRO
HARDWA
STORES
Moteur



By Rose Kopil
663-6360

Hearty congratulations to Lorne Radmore and the organizers of the two parties this past week. Almost 300 youngsters packed the hall for the children's Party on Sunday, and Tuesday evening provided a lot of fun for those who attended and spent the evening in round and square dancing. Pictures of some of the unique costumes worn will be shown in this month's issue of the Triangle, and should be quite amusing.

MOVIE NIGHT

A special evening will be held on Sunday, November 12th, for teenagers and their parents, and all those concerned about the problem of drug abuse should attend. Films will be shown, and a qualified person will be on hand to answer any questions.

The place is St. Al's Hall (corner Alice & Murray); the doors open at 6:30 p.m. and movies begin at 7:00 p.m. Admission will be free to all members, and will be restricted to those TWELVE years of age and over. Non-members are welcome, the price of admission is 25¢ for teenagers, 50¢ for adults.

QUARTERBACK CLUB

In spite of the entreatings plea given last week on behalf of the Quarterback Club, only a few persons seemed to "care enough" to show their interest in the Club by attending last Friday night. About 65 people did attend, which was a slight improvement, but unless more fans are willing to come out to the sessions in the few remaining weeks, it is doubtful whether the Quarterback Club will be started up again next year. It would be a sad loss to the large number of children whose interest in the game of football has been increased and who have so greatly enjoyed these weekly sessions. Also, those adults who have been attending all season would be disappointed in their termination of the pleasant get-togethers on Friday nights, where one could meet the football players, join their friends and obtain refreshments at a nominal price.

So a reminder once again--the Quarterback Club opens its doors at St. Al's Hall this Friday, November 10th, at 7:00 p.m. for children, 9:00 p.m. for adults. M. C. Roger Perdrix will have as guests two of the Ottawa Rough Riders, and a film of this week's game will be shown.



AT THE O.P.E.I.U. LOCAL 110, retirement party for Mrs. Eva Clellan, are left to right Mr. H. Stewart, Mrs. Clelland, Messrs. R. Sabourin, R. Beaulne and J. Flood. 2nd row: Mr. J. Leclair, pres. Mrs. M. Gallipeau, Mr. R. Corbeil and Mr. M. Brassard.



RETIREMENT PARTY - Mr. Roméo Corbeil, Canadian International Paper representative from Montreal presenting the guest of honor, Mrs. Eva (Lorrain) Clelland with a gift at the Pavillon Bleu in Gatineau.

Our sympathy

We extend our deepest sympathy to Mr. John Gallipeau and Mrs. Rudy Yanosik whose father passed away

in Smith's Falls this week.



THANK YOU
for your help and support during the last electoral campaign



GASTON CLERMONT

Province of Quebec
(Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)
County of Hull



PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that the council of this town at a meeting held on November 2, 1972, has adopted by-law number 553 amending zoning by-law no. 380 changing the minimum width, depth and area of lots for construction in section 9A and 9B located between the north of La Savane Road west side and south of Du Barry from St-Antoine to the western limit of this town.

Notice is also given that a meeting for interested owners registered in the assessment roll as owners of taxable properties is scheduled for November 15, 1972 at 7 o'clock in the evening at the Town Hall and that the by-law no. 553 will be submitted to electors and taken by them into consideration as mentioned in article 426 (1-C) of the Cities and Towns act.

Notice is also given that by-law no. 553 is now at the Town Clerk's office and may be seen by all interested owners during regular office hours.

Louis Lamarche, o.m.a.,
Town Clerk.

Given at Pointe-Gatineau this 6th day of November 1972.

Province of Quebec
(Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)
County of Hull



PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that the council of this town at a meeting held on November 2nd, 1972 has adopted by-law number 551 amending zoning by-law 380 changing from category RA to category RC-1 the properties located approximately between the South of du Progrès Boulevard and the north of St-Yves and Sacré-Coeur streets from Cousineau street to the extension of Lafrenière Boulevard.

Notice is also given that a meeting for interested owners registered in the assessment roll as owners of taxable properties is scheduled for November 14, 1972 at 7 o'clock in the evening at the Town Hall and that the by-law no. 551 will be submitted to electors and taken by them into consideration as mentioned in article 426 (1-C) of the Cities and Towns Act.

Notice is also given that by-law no. 551 is now at the Town Clerk's office and may be seen by all interested owners during regular office hours.

Louis Lamarche, o.m.a.,
Town Clerk.

Given at Pointe-Gatineau this 6th day of November, 1972.

Migneault et Frère
QUINCAILLERIE
663-2043 **MOTO-SKI**
Moteurs CHRYSLER Bateaux, Remorques
Motoneige MOTO-SKI et MINITRAIL
Peinture C.I.L. - Tapisserie
218 Jaques-Cartier, Gatineau.



Junior Red Cross members from Grades Three, Four and Five of the Gatineau Elementary School collected approximately \$55.00 Halloween night. This money will be sent to Junior Red Cross Headquarters in Montreal to assist needy children at home and abroad.

Back Row L to R

Randy Toll, Lynn Wilson, Wendy Rushton
Donna Hall, Debbie Trudel, David Frazer
Susan Carson, Chris. Carson, Karen Rooney

Second Row (Standing)

Tracy Toll, Blair Maloney, Christine Brazel
Brenda Hodges, Susan Pratt, Jeff Brown
Steven Larcher, Ted Van Zutphen

Front Row (Standing)

Ricky Tasse, Donald Hefler, Billy Emmett
Frank Kahle, Debbie Murphy, Marion Nitschke
Robin Hall, Diana Bagley, Michelle Guillemette

Front Row (Kneeling)

Karen Cartier, Steven Brown, Scott Ward
Sue Whipple, Jenny Walker, Olga Hibjan

REMEMBRANCE DAY CEREMONY IN GATINEAU

The Norris Branch of the Royal Canadian Legion will hold Remembrance Day ceremonies in Gatineau on Sunday Nov. 12th to be executed in three phases as follows:

The parade forms up at Gatineau Plaza at 14:30 hours and marches to the Cenotaph (Maloney Blvd & Maple Street) arriving there at approximately 15:00 hours.

Remembrance Day Ceremony is held.

The parade will march past the reviewing stand on Maloney Blvd. where Comrade Sylvio Cuillerier, District Commander will take the salute of the Norris Branch. Accompanying the District Commander will be the President of Norris Branch, Comrade N.V. (Mike) Clohosey, Immediate Past Presi-

dent, Comrade Raymond C. Zwicker, Second Vice President Comrade Armand Gravel, Third Vice President Comrade Gerald Stang, His worship, the mayor of Gatineau, Mr. John Luck and the Town Council.

Also attending will be Messrs. G. Clermont, M. P. and Mark Assad, M. N.A.

The President and members of the Norris Branch take this opportunity to express sincere thanks to all members of the Canadian Forces Base Rockliffe Pipes & Drums Band for having graciously accepted to appear in Gatineau on Nov. 12th to provide the music for the Norris Branch Ceremony. Special thanks is also expressed to the Commander Canadian Forces Base Rockliffe for having authorized the Band to perform in Gatineau.



HOME OWNERS AND TENANTS
ASSOCIATION

Carol Gingras Belisle

We've had our first draw and the winning number is 901. The winner has until twelve o'clock midnight Sunday, November 12th, to claim the ten dollar certificate offered by Willie Assad, of Willie Assad Ladies and Men's Wear, 400 Notre-Dame, Gatineau. The winner should call Oscar Lemieux at 663-0173.

ly has a chaplain, Reverend Ernest Denis of 492 Dieppe St., telephone number 663-9825. Most of our ward's new home owners and tenants aren't aware of the activities offered in the community. If the different organizations were to give us the necessary information, we would gladly pass it on to those who are interested.

This year, the association official-




Service à domicile
Estimation gratuite

GAETAN RICHARD
RICHARD
ELECTRONIC
Réparation Radios et T.V.
Radio & T.V. Repairs
663-4810

THANK YOU
FOR YOUR HELP AND SUPPORT DURING
THE MUNICIPAL ELECTION IN
TEMPLETON EAST
Camilien Vaillancourt

Province of Quebec
(Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)
County of Hull



PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the council of this town at a meeting held on September 14th, 1972, has adopted by-law no. 535 amending by-law no. 380 to change in part of sectors 2-A and 2-B the zone category for RC-1 to category RA.


Notice is also given that this by-law has been submitted to persons qualified to vote on said by-law and is deemed to have been approved by them on September 26th, 1972, and that the said by-law will come into effect according to the Cities and Towns act.

Notice is also given that by-law no. 535 is now at the Town Clerk's office and may be seen by all interested owners during regular office hours.

Louis Lamarche, o.m.a.,
Town Clerk.

Given at Pointe-Gatineau this 6th day of November 1972.

Province of Quebec
(Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)
County of Hull



PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that the council of this town at a meeting held on November 2, 1972, has adopted by-law number 552 amending zoning by-law 380 changing from category RA to category C-2 the properties located approximately between the 198 and 254 of St-Louis Street.

Notice is also given that a meeting for interested owners registered in the assessment roll as owners of taxable properties is scheduled for November 14, 1972 at 7 o'clock in the evening at the Town Hall and that the by-law no. 552 will be submitted to electors and taken by them into consideration as mentioned in article 426 (1-C) of the Cities and Towns Act.

Notice is also given that by-law no. 552 is now at the Town Clerk's office and may be seen by all interested owners during regular office hours.

Louis Lamarche, o.m.a.,
Town Clerk.

Given at Pointe-Gatineau this 6th day of November, 1972.




LEN'S RADIATOR

776-1122
20 GREER (HWY. 8)
POINTE-GATINEAU, QUE.

RADIATEURS - CHAUFFERETTES - RÉSERVOIRS D'ESSENCE
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS
NETTOYAGE & RÉPARATIONS

Province de Québec
(Municipalité de la Ville de Pointe-Gatineau)
Comté de Hull



PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the council of this town at a meeting held on September 7th, 1972, has adopted by-law no. 534 amending by-law no. 380 concerning the establishment of small commercial businesses in apartment buildings.

Notice is also given that this by-law has been submitted to persons qualified to vote on said by-law and is deemed to have been approved by them on September 19th, 1972.

The by-law will come into effect according to the Cities and Towns Act.

Notice is also given that the by-law no. 534 is now at the Town Clerk's office and may be seen by all interested owners during regular office hours.

Louis Lamarche, o.m.a.,
Town Clerk.

Given at Pointe-Gatineau this 6th day of November 1972.

EXPERIENCE DE SELECTOVISION

À VOTRE TÉLÉ-CABLE, CANAL 2 et 7

Vendredi 10 novembre à dimanche 19 novembre



GRAPHISME → JACQUES LALONDE →

TÉLÉPHONEZ À 663-7795 de 4³⁰ hrs PM à 1⁰⁰ hre AM

ET DEMANDEZ L'ÉMISSION DE TÉLÉVISION

DE VOTRE CHOIX.

LES ÉMISSIONS SONT FAITES PAR DES CITOYENS POUR DES CITOYENS.

PROJET CONJOINT

vidéo group

TELE CABLE

Videotron LTÉE

PARTICIPEZ!

Venez vous familiariser avec la télévision. Cette expérience unique de documentaires réalisés par des gens comme vous demande votre participation. animateurs, techniciens, opérateurs, etc., vous êtes tous les bienvenus. Aucune expérience nécessaire...seulement votre participation peut assurer le succès de cette expérience. Présentez-vous au Canal 2, Vidéotron sur la Plaza Gatineau entre 9 hres du matin et 5 hres de l'après-midi ou encore appelez-nous à 663-7795.

PARTICIPEZ!

EXPERIENCE DE SELECTOVISION

VOICI LE PROGRAMME DES EMISSIONS QUI SERONT A VOTRE DISPOSITION SUR LES CANAUX 2 ET 7, A COMPTER DU 10 NOVEMBRE. LISEZ-LE, CHOISISSEZ L'EMISSION QUI VOUS INTERESSE ET TELEPHONEZ A: 663-7795, UN ANIMATEUR VOUS REPONDRA SUR LE CANAL 2, IL VOUS DONNERA LES INFORMATIONS QUANT A VOTRE DEMANDE. VOTRE EMISSION SERA DIFFUSEE SUR LE CANAL 7, A L'HEURE QU'IL VOUS INDIQUERA. N'HESITEZ PAS! CHOISISSEZ ET TELEPHONEZ; VOUS AUREZ ALORS FAIT VOTRE PROPRE PROGRAMMATION.

VIDEOGRAPHE

1. **DES ENFANTS POUR LE KIK**
Jacques Benoit, 1971- 45 minutes
Ni très riches, ni très pauvres, des adolescents du quartier Villeray illustrent amèrement le décalage entre eux et leurs parents.
2. **REACTIONS 26**
Charles Binamé, 1971-4 minutes
Une expérience de Feed Back électronique, sur une très belle musique de Michel Hinton.
3. **IMPROVISION**
Claude Bond, 1971- 20 minutes
"Le Grand Cirque Ordinaire" dans une pantomime allégorique d'une famille aristocratique quartier défavorisé.
4. **LES HIBOUX SONTAIENT MOUS**
Pierre Veilleux, 1971- 40 minutes
Une troupe de troubadours, "La Quenouille Bleue", légèrement freaks, parcourent le Québec en autobus, en présentant leur show.
5. **VIVE LES ANIMAUX**
Pierre Monat, 1971- 25 minutes
De passage à Montréal, Edgar Morin, sociologue et idéologue, rencontre un groupe d'intellectuels d'ici.
6. **ZLOCZOW**
Guy-St-Onge, 1971- 20 minutes
Existe-t-il d'autres valeurs que l'argent, le confort, la sécurité et la respectabilité? C'est la question que se pose le jeune auteur de 17 ans.
7. **JE SUIS DE STE-SCHO**
Henri Stadt, 1971- 45 minutes
Sainte-Scholastique doit disparaître devant le projet du futur aéroport international. Hector Gratton, soixantédix ans, traduit sa perception devant l'anéantissement de son village natal.
8. **ODE A LA JOIE**
Richard Robesco, 1971- 25 minutes
Un vieillard à qui les années commencent à peser repasse les principales étapes de sa vie.
9. **MASS-MEDIA**
François Tremblay, 1971- 45 minutes
Durant la "Crise d'Octobre" les média d'information ont-ils été détournés, censurés ou falsifiés? Des spécialistes de l'information répondent à cette question.
10. **CONTINUONS LE COMBAT**
Pierre Falardeau, 1971- 30 minutes
La lutte, considérée comme un rituel, permet aux spectateurs de déverser leur étouffante agressivité de citoyens opprimés.
11. **CHASSE AUX FOUS**
Laurier Bonin, 1971- 50 minutes

21. **REGARDE D'OU ON EST PARTI**
Robert Ménard, 1972- 30 minutes
Ce document dramatique trace le vivant tableau de deux frères résolus à s'évader de leur piètre existence de défavorisés.
22. **BETE DE MEME**
Normand Forest, 1972- 20 minutes
Est-ce toi? Est-ce moi? C'est Alain, l'un de nous, jeune, bouillant... mais ayant peur de ses sentiments. En 20 minutes, on vit... Bête de même.
23. **L'ENVIRONNEMENT C'EST TOUTTE**
Jean-Claude Bertrand et Rock Belzile, 1972- 25 minutes
La vie est bonne à l'université, on est loin des réalités et des problèmes extérieurs tandis qu'en dehors, on travaille et on doit faire face aux exigences du quotidien.
24. **S'AIMER TOUTE UNE VIE?**
Lise Bélanger, 1972- 30 minutes
Le mariage bien souvent est perçu comme une garantie de bonheur. Rares sont ceux qui avec les ans ont un amour qui grandit. Je suis une femme séparée, j'apporte un témoignage intime de mon échec en tant que femme mariée.
25. **C'ETAIT BEN EPOUVANTABLE C'TE REVE LA**
Monique Maranda, Johanne Prigent et Patrice Rondeau, 1972- 10 minutes
Un rêve qui prend forme en personnages étranges. Du métal, des formes humaines et mystérieuses... Les sculptures de Pierre Marcoux.
26. **SYSTEME, M'AIMES-TU?**
Gilles et Pierre Boucher, 1972- 40 minutes
Ce document montre de quelle façon certains jeunes voient évoluer autour d'eux ce monde impersonnel et numéroté, prêt à tromper pour sauver la face.
27. **AMOURASSIS LE P'TIT VLIMEUX**
La Théorie des Ensembles, 1972- 25 minutes
Amourassis, le p'tit vlimeux, symbole de la majorité silencieuse qui n'a pas peur d'ouvrir des portes et de faire face à l'inconnu.
28. **UN VALLIERES BEN ORDINAIRE**
Jean-Paul LaFrance, Charles Côté et Guy Bordeleau, 1972- 20 minutes
Vallières ou la fin d'un mythe. L'extraordinaire volte-face de l'ex-felquiste.
29. **JE REALISE QUE...**
Pierre-Paul Bracco, 1970- 50 minutes
D'éminents sociologues notent que notre société est ambiguë, mal répartie.
30. **CONTACT**
Réalisé par Le Groupe, 1972- 25 minutes
Psycho-drame décrivant des situations vécues par un groupe de six jeunes face à la solitude, l'homosexualité, l'amitié et l'amour.

41. **INAC HOMORUM**
Terry Ratycz, 1972-
Les procédés utilisés par le mauvais génie "INAC" pour arriver à ses fins et la faiblesse de l'esprit humain incapable de lui résister.
42. **ESCAPADE**
Bruno Hébert, J.-Pierre Fauteux et Pierre Lefrançois, 1972-
Deux adolescents en mal d'aventure décident de s'évader du quotidien. L'histoire finit mal.
43. **LES CLOCHARDS**
Normand Cadorette, Pierre Parent, 1972-
"On a assez de misère à rien faire, on est pas pour se mettre à travailler."
44. **L'IDEE GENIALE**
Denis Desjardins, 1972
Ou: Comment faire un vidéogramme.
45. **MARIAGE**
Jean-Yves Brière, 1972
Vision personnelle et symbolique du mariage.
46. **OBJECTAL**
Richard Boutet, 1972- 30 minutes
Satire grinçante de la société où tout est mécanisé, même l'homme.
47. **LIBIDANTE**
Mousse Guernon, 1972- 15 minutes.
Expérimentation des truquages-vidéo, sur un thème érotico-poétique.
48. **LE CHILI**
Jean et Alain Ambrosi, 1972-30 minutes
Une expérience coopérative vécue par des travailleurs chiliens, dans un contexte social particulier.
49. **Y'A DU DEHORS DEDANS**
Pierre Monat, 1972- 30 minutes
Vidéo-tape montré "à reculons" sur le Jazz Libre du Québec.
50. **ST-LAURENT**
Fred Walchewski, 1972- 30 minutes
Esquisse de la communauté artistique de la rue St-Laurent.
51. **LUMIERE, FORMES, SON**
Michel Lemieux, 1972 - 20 minutes
Exploration des éléments de base qui composent notre univers. Véritable "trip" visuel réalisé par un jeune auteur de 13 ans, qui fait preuve d'une grande créativité.
52. **METAMORPHOSES**
Richard Martin, 1972-28 minutes
Basé sur une expérience d'exagération des contrastes, montrés par des associations...

C.A.C. CHIBOUGAMAÛ

61. **GREVE CAMPBELL:**
Les mineurs s'expriment sur la grève qui s'est produite l'hiver dernier.
62. **VIDEO-GARDERIE**
Cheminement d'une garderie communautaire et son utilisation par la communauté.
63. **VIDEO-LIBRE**
Les possibilités du vidéo face à l'information libre.
64. **LEVEZ-VOUS**
Elaboration du mouvement coopératif. Le réveil des consommateurs.

VIDEOTECH:

65. **NORTH FRONTENAC COMMUNICATIONS COUNCIL**
25 minutes.
A group of citizens formed the North Frontenac Communications Council to find the solutions to some of the social and economic problems in the area.

PERSPECTIVE-JEUNESSE:

66. **JORDI BONET, MURALISTE'**
Du manoir Campbell de Beloeil, une entrevue avec le géniteur du scandale du Grand Théâtre de Québec.
67. **PLEXI GNASS**
L'art cinétique, l'art conceptuel, la participation, autant de problèmes qui préoccupent Peter Gnass, et la plupart des artistes d'avant-garde.
68. **TECHNIQUE D'HOTELLERIE**
30 minutes.
Description générale de divers métiers de l'hôtellerie et de la restauration. Cette émission couvre l'aspect commercial et industriel de l'hôtellerie.
69. **ELECTROTECHNIQUE**
20 minutes.
"Métiers de base"
L'orientation professionnelle au secondaire est censé permettre à l'étudiant d'entrer sur le marché du travail. Cependant le chômage est fréquent, la promotion lente, les salaires bas.
70. **ELECTROTECHNIQUE**
"Instrumentation et contrôle"
Dans les métiers spécialisés de l'électronique, certaines activités nécessitent une surveillance toute particulière. Celle-ci est faite par des techniciens spécialisés.
71. **ELECTROTECHNIQUE**
20 minutes.
"Electrotechnique industrielle et Télécommunications"
En électrotechnique industrielle, l'avenir est à l'ordinateur; exploration des techniques spécialisées.

9. MASS-MEDIA
François Tremblay, 1971- 45 minutes
Durant la "Crise d'Octobre" les média d'information ont-ils été détournés, censurés ou falsifiés? Des spécialistes de l'information répondent à cette question.
10. CONTINUONS LE COMBAT
Pierre Falardeau, 1971- 30 minutes
La lutte, considérée comme un rituel, permet aux spectateurs de déverser leur étouffante agressivité de citoyens opprimés.
11. CHASSE AUX FOUS
Laurier Bonin, 1971- 50 minutes
Paul, jeune homme apparemment normal, quitte sa grand-mère pour la rentrée scolaire au C E G E P. Sa personnalité se désintègre graduellement jusqu'au jour où, littéralement rejeté par son entourage, il assassine le professeur qui essaie de comprendre son déséquilibre psychologique.
12. L'ACCROC
Robert Malenfant, 1971- 20 minutes
Une intrigue quotidienne sert de prétexte à démontrer chez un fonctionnaire dans la trentaine, que le bruit agit comme catalyseur libérant ainsi son obsession sexuelle latente.
13. UN PERE NOEL COMME LES AUTRES
Micheline Guernon et André Melançon, 1971- 20 minutes
La perception par les enfants et les parents d'un "Père Noël" soucieux de plaire à l'enfance.
14. MOSAÏQUE
Henriette Major, 1971- 25 minutes
A l'Université de Montréal, le groupe graphique présente les dernières expériences en graphisme et animation par ordinateur.
15. O CANADIENS RALLIONS-NOUS
Oisèle Lalande et Paul Tana, 1971- 25 minutes
Une analyse sur les différentes disciplines athlétiques, hockey, football, baseball, etc, démontre que le sport est l'un des spectacles les plus rentables au Canada.
16. LES KNOCK-OUTES
Lyse Chagnon, 1971- 45 minutes
Des employés nous livrent leurs commentaires sur le conflit de "La Presse".
17. HITCH-HIKING
Frank Vitale, 1972- 40 minutes
L'oeil impartial de la caméra constate simplement, avec poésie et humour que, pour retrouver une certaine liberté, il faut enfreindre les lois des hommes.
18. ATSIKAMEK DIT TETE DE BOULE
Gilles Blanchet, 1971- 25 minutes
Ce document reflète le double sentiment d'anxiété et d'espoir des Amérindiens, devant les politiques d'intégration du Gouvernement.
19. LES BELLES MINOUNES
Denis Bélanger et Ghyslaine Lauzon, 1971- 20 minutes
Comme à chaque année, le Salon de l'Auto accueille un public nombreux qui est incapable de résister à l'attrait de "Belles Minounes".
20. LE PROCES DES ACADIENS
Robert Laplante et Jean Lafontaine, 1972- 45 minutes
A l'aide de correspondance et de nombreux documents du XVIIIe siècle, deux écoles secondaires s'affrontent devant un tribunal représentant les positions française et anglaise;
29. JE REALISE QUE...
Pierre-Paul Bracco, 1970- 50 minutes
D'éminents sociologues notent que notre société est ambiguë, mal répartie.
30. CONTACT
Réalisé par Le Groupe, 1972- 25 minutes
Psycho-drame décrivant des situations vécues par un groupe de six jeunes face à la solitude, l'homosexualité, l'amitié et l'amour.
31. QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU BON DIEU...
Yves Chapat, 1971- 45 minutes
Dans ce document-vérité, les spectateurs forment les membres de la Commission d'Enquête sur la Loi des Mesures de Guerre.
32. POUR ALLER PLUS LOIN
Bruno Carrière, 1972- 30 minutes
La difficile transition de Pierre, venu de l'extérieur, s'applique à bien d'autres étudiants de même situation.
33. ON A FIRME A L'ILE AUX GRUES
Camille Maheux, 1971- 20 minutes
A deux milles de Montmagny, quelques quatre-vingt familles peuplent l'île aux Grues. Hommes simples, d'un naturel gai, les paysans nous racontent leurs traditions.
34. SI JAMAIS AILLEURS
Christian Pépin, 1972- 25 minutes
Une fiction à caractère symbolique avec des thèmes aussi indéfinissables que la vie, la liberté, la mort, la société.
35. MEMOIRES D'UN SUICIDE
Jean-Romain Clark, 1972- 25 minutes
"Chers amis, j'ai décidé de vous inviter ce soir chez moi, afin de vous donner un exemple de ce que je considère comme une vie digne.
36. LA BATAILLE DU BOIS
Michel Benoit et Denis Bélanger, 1972- 20 minutes
Cabano, Mont-Laurier, Notre-Dame de la Doré, ont décidé de se grouper ensemble et de se bâtir des moulins bien à eux. Mais les grosses compagnies veillent.
37. NUIT BLANCHE
Fernande Desrosiers, 1972- 20 minutes
Videogramme inspiré de deux légendes québécoises: "Rose Latulipe" de Philippe-Aubert de Gaspé et "Le Violon Magique" de Louis Fréchette. Elles sont interprétées par des comédiens spécialisés en expression corporelle. La bande sonore est un montage: musique électronique violon, bruits ambiants.
38. PETIPOIS
Ali Baba et ses 69 voleurs, 1972- 20 minutes
Spectacle de marionnettes avec la participation active des enfants.
39. LE TEMPS D'UNE PRIERE
Jean-Claude Germain, Jacques W. Benoit, 1972-30 minutes
Le temps d'une prière ou la débandade des curés.
40. MONSIEUR TOUT LE MONDE
Nicolas Martin et Yves Paquette, 1972- 15 minutes
Vision du monde adulte dans la société de consommation, par un jeune auteur de 13 ans.
- Esquisse de la communauté artistique de la rue St-Laurent
51. LUMIERE, FORMES, SON
Michel Lemieux, 1972 - 20 minutes
Exploration des éléments de base qui composent notre univers. Véritable "trip" visuel réalisé par un jeune auteur de 13 ans, qui fait preuve d'une grande créativité.
52. METAMORPHOSES
Richard Martin, 1972 -28 minutes
Basé sur une expérience d'exagération des contrastes, provoqués par des enregistrements successifs, ce document présente un intérêt visuel fascinant. Il rejoint les expériences du compositeur américain d'avant garde Alvin Lucier.
53. EUSEBE ET MELANIE
Paul Delima!, 1972 -45 minutes
Pauvre Eusèbe! remarié à 67 ans, à Mélanie, 23 ans, il connaît bien des déboires. Mais tout s'arrange dans cette comédie loufoque sur la 2ème jeunesse. L'auteur de ce document qui a 68 ans nous exprime ici une vision toute personnelle des problèmes de l'âge mûr, confronté à la jeunesse.
54. LE MYTHE "SEIN"
Lyse Noiseux, 1972 - 45 minutes
La signification du sein à travers l'histoire de l'antiquité jusqu'à nos jours. Document qui ne manquera pas d'intéresser ceux et celles qui se posent des questions sur le mouvement de libération de la femme... et de la réaction masculine!
55. POLLUTION
Assen Nicolov, 1972- 15 minutes
Les images brutales que présentent certains quartiers défavorisés, s'opposent avec éloquence à celles, plus clémentes de la Colline Parlementaire d'Ottawa. La pollution ce peut-être beaucoup de choses en somme.
56. PICOTIN
Danyele Patenaude, 1972-30 minutes
L'univers d'un petit gars de 12 ans est peuplé de rêves, de jeux, d'amitié. Ce document s'attache à nous le rendre vrai et sympathique.
57. BABEL
Plume Latraverse-25 minutes
Des marginaux, déçus de la société se retirent sur un toit, croyant être hors de portée du monde. Mais le monde n'est jamais très loin, et le tumulte de la cité les rejoint malgré eux.
- ROUYN - LE BLOC:
58. LES ETUDIANTS EN SYLVICULTURE
30 minutes.
Les sylviculteurs qui ont appris à réaménager la forêt se révoltent contre la malhonnêteté du gouvernement, qui leur donne comme travail d'aller bûcher du bois.(juin 1971).
59. ANN KYLE
20 minutes.
Talk of the dehumanizing experience in modeling and how she eventually got out.
- SHAWINIGAN:
60. DEMISTIFICATION DE LA T.V.C.
20 minutes.
Clown imitant les gestes de chacune des personnes ayant à travailler avec le matériel vidéoscopique.
70. ELECTROTECHNIQUE
"Instrumentation et contrôle"
Dans les métiers spécialisés de l'électronique, certaines activités nécessitent une surveillance toute particulière. Celle-ci est faite par des techniciens spécialisés.
71. ELECTROTECHNIQUE
20 minutes.
"Electrotechnique industrielle et Télécommunications"
En électrotechnique industrielle, l'avenir est à l'ordinateur; exploration des techniques spécialisées.
- INSTITUT PARALLELE, POINTE ST-CHARLES:
72. WHAT ARE YOU? RADICAL LIBERAL CONSERVATIVE...
Hubert Guindon, a Montreal sociologist gives his analysis of what these three political ideologies mean.
73. CHIEF DAN GEORGE
Dan George, a Canadian Indian talks about what it was for him to grow up and be sent to white men school.
74. REUNION A QUEBEC SUR LES METHODES DE PAOLO FREIRE, LE 13 FEVRIER 1971.
30 minutes.
Les méthodes d'alphabétisation et de codification d'une situation, et le rôle de l'animateur, dans la situation d'apprentissage.
- BELOEIL
75. LA GRAND' VISITE
Il y a beaucoup d'action aujourd'hui chez les EMPOPI... Allons voir quel est ce mystère...
76. LA SUPER-MACHINE
Comme tout bon professeur, Monostéréo fait quelques expériences...
77. EN-AVANT LA MUSIQUE
Une fausse lettre, voilà qui est suffisant pour déclencher l'ambition ridicule d'un vieux professeur.
78. UN VOYAGE
Un superbe voyage...Psst, approchez, venez voir.
79. LA FETE
Enfin, Camélión et Béragère sont de retour... Voyons voir comment ils seront reçus...
80. ALERTE A LA DROGUE
Donald Pollock, un ancien drogué, nous raconte sa vie.
81. UNE JOURNEE AVEC PAULINE, JEAN-PIERRE ET JOHANNE
Randonnée du Club d'écologie au Mont St-Hilaire. La caméra suit les enfants dans leur exploration de la nature.



Chères Lectrices:-

Chaque personne vit d'après un rythme qui lui est propre; vivre plus lentement est irritant et se dépêcher constamment est essoufflant. Accompagner un convalescent qui ne peut marcher vite et doit souvent s'arrêter est excessivement fatigant pour la personne qui est habituée à marcher d'un pas lent. Les jeunes enfants vivent au ralenti, eux, et la hâte leur est inconnue, ce qui est irritant pour la mère qui s'énerve quand l'enfant mange lentement, s'habille lentement, prend tout son temps pour ranger ses jouets. Les mères trouvent difficile aussi d'être constamment interrompues dans leur besogne. Elles ont beau lutter contre la mauvaise humeur qui s'empare d'elles, un moment ou l'autre, elles n'en peuvent plus. Alors, elles réprimandent les enfants pour un rien et les enfants s'énervent à leur tour.

Au lieu de rendre l'atmosphère plus lourde par des mots désagréables et de reproches injustes, il vaut mieux vous libérer de votre tension en faisant des exercices, énergiquement, vigoureusement, mettant ainsi en jeu un grand nombre de muscles. Cela coupe court aux rancunes et tout le monde retrouve le sourire. Fatigue et monotonie rendent maussade et désagréable. Il faut donc trouver moyen de se distraire, eh bien, les exercices sont toujours là... ils attendent que vous les fassiez.



EXERCICE DE LA SEMAINE:

Avec un manche à balai ou un bâton, pour la taille et les hanches. Bien écarter les jambes, placer le bâton en arrière du dos tel qu'illustré et tourner vers la gauche ensuite vers la droite. 10 fois de chaque côté. Essayez cela avec musique. A la semaine pro

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

La Roma Pizza

SPECIAL de novembre

663-0727 663-7339

ACHETEZ 1 grande pizza de toutes sortes et 0.05 de plus, OBTENEZ 1 petite pizza de toutes sortes.

ACHETEZ 2 petites pizzas et OBTENEZ la 3ième pour 0.05 de plus.

DEMANDONS SERVEUSE PLEIN TEMPS.

Delivrons à Pte-Gatineau

356, RUE ST-ANDRE, GATINEAU

★ **SECRETAIRES**
★ **STENOS**
★ **DICTAS**
★ **DACTYLOS**
★ **COURS DE PERFECT. BILINGUE STENO DACTYLO**

1er BUREAU DE CE GENRE DANS LA RÉGION HULL-GATINEAU

Vous ouvre de nouvelles possibilités dans le domaine de l'emploi temporaire ou permanent.

PERSONNEL BILINGUE

84, rue Vaudreuil, Hull

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS:
LE JOUR - 771-7759
LE SOIR - 776-3742

ASSOCIATION DU PATINAGE ARTISTIQUE

L'association du patinage artistique de Gatineau désire avertir tous ses membres que le **JEUDI, 16 NOVEMBRE** étant jour de congé scolaire, il y aura du patinage aux heures suivantes: De 12:45 à 1:45 p.m. pour les garçons ainsi que le groupe des filles du samedi matin de 2:00 à 3:00 p.m. Pour le groupe des filles du vendredi soir et du professionnel.

Le Club de l'Age d'Or de Ste-Maria-Goretti désire remercier les Caisses Populaires de Gatineau pour la belle réception qu'il ont eu au mois d'octobre au cours de laquelle tous les membres ont pu déguster un succulent repas copieusement arrosé, ainsi que s'amuser ferme au son d'un orchestre enchanteur.

Demande à plein temps

une COIFFEUSE AVEC EXPERIENCE ET UNE APPRENTIE

SALON PY-GEE

GATINEAU 663-8535

Hotel Motel CHEZ GIROUARD

RENE GIROUARD Prop. lac Donaldson

VENDREDI
SAMEDI
DIMANCHE

Discothèque mobile

UN ENDROIT IDEAL POUR SE REPOSER TOUT EN S'AMUSANT

Surveiller l'enseigne un mille avant Perkins.

SALLE A MANGER
BAR SALON

INFORMATION **986-2955**

Féminin éternel...



Une de mes anciennes recettes m'est tombée sous la main. Ca m'a rappelé des souvenirs de jeune ménage et d'essais culinaires. Tout m'était nouveau à cette époque et il m'est arrivé plus d'une fois d'appêtrer des côtelettes de lard aux pruneaux. C'est une excellente façon de les préparer. Voici pour servir 6 personnes:

- 6 côtelettes (chops) de lard tranchées assez épaisses
- 1/4 tasse de ketchup
- 1 c. à thé de moutarde
- 1 c. à thé de sel
- 2 c. à table de gras
- 1/2 livre de pruneaux
- 1/2 c. à thé de muscade
- 3 clous de girofle
- 1 c. à table de vinaigre
- 1 tasse d'eau
- 1/4 tasse de miel.

Frotter les côtelettes des deux côtés avec le mélange de ketchup, moutarde et sel. Brunir lentement dans le gras environ 15 minutes. Mijoter les pruneaux (qui ont préalablement trempé dans de l'eau chaude afin de ramollir), les épices et le vinaigre dans la tasse d'eau environ 15 minutes. Verser sur les côtelettes. Couvrir et cuire à feu lent jusqu'à ce que le lard soit cuit. Délicieux servi avec des haricots, accompagné de riz.

Machine à coudre à bras libre "Free Arm Sewing Machine"

BERNINA-OMEGA

Vente - Réparation - Location

Oméga Zig-Zag \$79.00 Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.

248, rue Joliette, **GATINEAU** 663-6074

GATINEAU WINDOW CLEANING

663-0805 Estimation Gratuite J.C. Viau

Nettoyage de vitres et vitrines Prop.

COLIBRI

355, 357, Principale-Gatineau 663-7063

VENTE GIGANTESQUE D'-E-X-P-A-N-S-I-O-N...

BIJOUX 25% DE RABAIS
50% DE RABAIS
75% DE RABAIS

CADEAUX 10, 20 ET 30% DE REDUCTION

COUPON

Coupon à conserver. Après la vente sur tout achat de Noël sur présentation de ce coupon vous aurez 10% d'es-compte.

les arts

Enaïde

Mikis Théodorakis: un bijou de spectacle.

Une atmosphère spéciale flotte dans la salle. Mikis Théodorakis, son orchestre, ses chanteurs et surtout sa musique sont là... très simples, comme des êtres humains qui s'adressent à d'autres êtres semblables, capables de comprendre. Aucun conformisme ne vient étouffer ce charme: Théodorakis, chef d'orchestre, n'a ni pupitre, ni baguette. Les chanteurs portent cheveux longs et même le "blue jean". Rien de choquant, tout est si naturel en cette soirée.

On lit les poèmes en français et en anglais avant qu'ils ne soient chantés en grec, sur des airs que Théodorakis a lui-même composés.

Et voilà! Suivant la direction de Théodorakis, l'orchestre, composée de trois bouzoukis*, d'une batterie, d'un piano, d'une basse, de deux guitares, l'une sèche et l'autre électrique, entonne. Quelle merveille! Tous les musiciens ont l'oeil fixé sur Théodorakis. Ce que c'est hypnotisant de le voir s'exécuter! Mains et bras vont et viennent en des gestes sûrs, déterminés, convaincus. Il est envahi par sa musique. Il s'emporte: le pied scande le rythme, la tête acquiesce une mesure forte, le corps entier est là pour diriger la musique.

Pendant ce spectacle que Mikis Théodorakis (inconscient de ce ménage fascinant) nous donne, les chanteurs s'exécutent...

Maria Farantouri est une chanteuse digne de sa réputation internationale. Sa voix chaude de contralto est tellement puissante et envahissante qu'elle nous emporte avec elle par moment. On "part" (sans aucun artifice, croyez-moi), on la suit dans son pays de soleil, de sable et de mer. Mais voilà que l'orchestre met fin à ce voyage instantané. Boum! le morceau est terminé.

Les deux autres chanteurs, masculins ceux-là, sont bel et bien en second plan. Tous deux jeunes, comme Maria Farantouri qui n'a que 25 ou 26 ans, ils ont la voix plutôt fade, sauf dans une chanson ou deux où ils se révèlent être meilleurs qu'on ne le croit. Mais une chanson... Par contre, ce sont des chanteurs qui vivent ce qu'ils chantent, qui ont quelque message à transmettre et qui ont choisi de le faire par la chanson, aux côtés de Mikis Théodorakis. Et c'est ça qui est important dans ce genre de spectacle.

Le dernier morceau de la première partie, qui est la musique d'introduction à un opéra qu'il a créé, est absolument magnifique. La musique se veut à la fois éblouissante et délirante, manifestant tantôt la réjouissance, tantôt la tragédie. L'orchestration est extraordinaire et la fin, entre autres, est majestueuse. Ce morceau, décharge de notes à un rythme hilarant, a été libérateur tant pour la scène que pour la salle et la seconde partie débutera dans l'enthousiasme, mais un enthousiasme plus détendu, plus relaxé, surtout de la part des chanteurs.

Cette deuxième partie est sensationnelle. Les chanteurs, comme réchauffés, nous livrent le meilleur d'eux-mêmes. Et bientôt, Théodorakis vient unir sa voix aux leurs, une voix débordante qui enterre presque celles des trois autres chanteurs réunis. Il n'y a rien de contenu dans cet homme: il est débordant d'énergie. On sent qu'il veut retenir sa musique, comme si elle l'envahit, le dépasse, l'engloutit. Mais il n'y a pas que la musique. Il y a aussi l'engagement politique. Si Mikis Théodorakis se présente sur scène avec ses musiciens et ses chanteurs, ce n'est pas pour procurer un simple divertissement à ses spectateurs, mais bien pour les sensibiliser à une cause qui l'envahit tout entier, au même titre que la musique et peut-être même plus, parce qu'elle touche la conscience et la liberté: celle de son peuple grec, aux prises avec un régime de dictature et d'injustice.

Oui! Théodorakis et les siens sont venus nous livrer leurs "poèmes et chants de la résistance" (grecque), comme les Pauline Julien, les Yvon Deschamps et les Raoul Duguay sont venus divulguer leurs "poèmes et chants de la résistance" (québécoise) l'an dernier à Montréal.

Il est bon dans la vie de prendre position, de s'engager. C'est ainsi qu'on assume sa maturité d'homme...

CETTE SEMAINE...

6-11 novembre: Le théâtre du Rideau-Vert présente "La Célestine" de Paul Achard, mettant en vedette Denise Pelletier.
Billets \$4.50, au CNA

10-11-12 nov.: "Worldarama", pour ceux qui aiment les voyages. Au CNA
Billets: \$1.50 adultes
\$1.00 enfants en bas 12 ans

13 novembre: Donald Lautrec au CNA
Billets: \$5.50, \$4.50, \$3.50 et \$2.50

14 et 15 nov.: "Toronto Dance Theatre" une troupe de danse moderne, au CNA
Billets: \$2.00, \$3.00, \$4.00

* Instrument à cordes typiquement grec, au son comme crystal dans le matin, et perçant comme cri de chouette dans la nuit. Sa mélodie vibrante pénètre profondément jusqu'au coeur. (Si vous allez en Grèce, vous en verrez partout.)

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE TEMPLETON

L'Etat de guerre semble être plus normal pour l'homme que l'état de paix: c'est ce qui ressort des déclarations faites à Genève par le professeur soviétique V. Emelianov qui a révélé que sur les 3,400 années pour lesquelles l'histoire de l'humanité est connue, 204 seulement ont connu une paix totale. Le professeur Emelianov a précisé que de 1820 à 1859, 800,000 hommes ont péri au cours de 92 guerres, tandis que 4,600,000 ont trouvé la mort dans les 106 conflits qu'a connus l'humanité au cours des quarante dernières années du siècle. En ce qui concerne la première moitié du xxe siècle, 42.5 millions de morts au cours des 117 guerres qui se sont produites à travers la planète. C'est un triste bilan pour l'humanité, 204 années de paix pour 3196 de guerre. La bibliothèque municipale de Templeton située à 13 rue Labelle possède des livres qui traitent des problèmes de la guerre, des conséquences, les effets psychologiques et physiques sur les enfants, les femmes, les hommes. Sans oublier que la bibliothèque possède aussi les livres qui parlent des bienfaits d'une

paix mondiale, de prospérité, joie, bonheur, de fraternité humaine.

Voici des titres: La dernière bataille par Cornilius Ryan. Les responsables de la 2e guerre mondiale par Paul Rassinie. La seconde guerre mondiale to-

mel, l'agression par Abraham Rothberg. Le survivant du Pacifique par Georges Blond. Histoire du débarquement par John Freyn Turner. Dans les coulisses de la guerre secrète 1939-1945. Les criminels de glace par

Erich Erdstein. Quand les alliés ouvrent les portes par Olga Wormser-Migot. Une poignée d'humains par Michael Harback. Le piège de Suez par Henri Azeau. Analyse d'un miracle, naissance d'Israël par Arthur Koestler. Cinquante Vietnam par J.M. Carzou.



Nos nouvelles montures:

VERIFIEZ NOS PRIX RAISONNABLES



A partir du 16 novembre, ouvert tous les jeudi soirs jusqu'à 9 heures. D'ici Noël-



1 jonc d'homme à votre goût d'une valeur de \$30.00 avec l'achat de bague de fiancailles de \$175. et plus...

BIJOUTERIE

Bériault

PLAN BUDGETAIRE ET MISE DE COTE

273 ST-ANDRE Gatineau

662-4641

663-9044

SALON FEMINA



GISELE



ANITA



PAULINE



SUZANNE

Pauline invite sa clientèle à venir lui rendre visite. Nous sommes maintenant quatre coiffeuses pour vous servir.

Pour vous qui rêvez d'une coiffure naturelle et durable "MINI-VAGUE" est maintenant donné dans notre salon.

CENTRE D'ACHATS DESNOYERS 470 GRAVELINE GAT.

Fete pour les 25 ans de service du Masonite



Samedi soir à l'hotel Skyline avait lieu la fête pour les employés qui ont 25 ans et plus de service à la compagnie Masonite Canada Ltée. En plus de souvenirs, chaque employé recevait une police d'assurance de \$1,000.00 acquittée. Voici la liste des récipiendaires qui ont été ainsi honorés par le président, monsieur Ross A. Staples:

Charbonneau, Rodolphe - Courville, George - Patry, Bernard - Madore, André - Carrier, Roger - Thibeault, Lucien M. - Verner, Louis - Martin, Laurent - St-Amour, Léo - Bourgeau, Georges - Roos, Walter - Lafontaine, Claude - O'Connor, Michel - Dauray, Armand - Mongeon, Armand - Charette Adrien - Desjardins, Georges - Poulin, Yvon - Pelletier, Rhéal - Bédard, Joseph - Nelson, Lawrence C. - Fridolin, Angrignon - Routhier, J. M. - Rollin, Eudore - Pambrun, Adrien H. - Cooke, George - Levesque, Jean-Louis - Prud'homme, Eugène - Laflamme, Emile - Binette, Ernest - Touchette, Raoul - Racine, G. - Carrière, Hilaire - Payant, Lorenzo - Boulerice, Gaston - Gauthier, Jacques - Richard, Roger - Bisson, Ernest - Burke, Arthur - Levesque, Camille - Bard, Eric - Robert, Yvain - Fortier, Roger - Lacasse, J. Napoléon - Madore, Raymond - Simard, Aldège - Séguin, Ovide - Lalonde, Xavier - Langill, Francis J. - Kearns, Gérald - Potvin, Aurèle - Bilodeau, Rolland - Noble, Albert - Emard, Edouard - Mongeon, Real - Guilbeault, Edouard - Gascon, Arthur - St. Amour, Lionel - Lecompte, Joseph Henri - Dupuis, Robert - Desjardins, Marcel - Piche, Paul. E. - Danis, Noel - Lafrance, Rene - Bokovoy, George, - Gaumond, Albert - Nesbitt, Allan - Maisonneuve, Jules - Caron, Gérard - Boyle, Dollard - Porier, Rene - Rideaout, H. H. - Cliche, Robert - Marcoux, Georges - Maheux, Ernest - Wilson, John H. - Bélanger, Jean-Louis - Tessier, Bernard - Filion, Gérard - Holdsworth, H. J. - Barthe, John - Oliver, B.

RACINE RADIO T.V

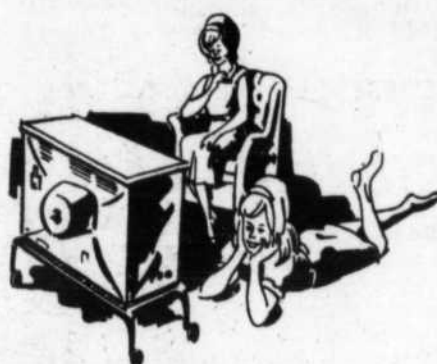
Reparation de Televiseurs

663-2674

AUBAINES D'AUTOMNE



- GROS TUBE COULEUR
-INSTALLE
-GARANTIE D'UN AN..... \$139
- GROS TUBE 23" NOIR ET BLANC
-INSTALLE
-GARANTIE D'UN AN..... \$59.95
- GROS TUBE 21" NOIR ET BLANC
-INSTALLE
-GARANTIE D'UN AN..... \$39.95



EDDY RACINE PROP.

avec Videotron



M
ween po
dévouem
la direct
nes des g
ferme et
heures.

Le
enfants d
naux, L
Martelle
n'a pas e
rent:

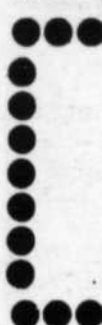
H
Sa
Ch
Gu
St
Jer

Le
zeau qui

De
partie du
tration d
le était c
omaient

M
madame
seignants
Nicole S

La
par sa pr
bliable p
musical



3 P

V

A U
POU





Mardi, le 31 octobre 1972, c'était fête de l'Halloween pour tous les jeunes de l'école St-René. Grâce au dévouement du comité des activités para-scolaires, sous la direction de madame Francine Frigon, plus de 200 jeunes des groupes de la 1ère année à la 3ème se sont amusés ferme et ont dégustés des friandises pendant près de deux heures.

Le programme de la soirée comprenait un défilé des enfants costumés pour choisir les costumes les plus originaux. Le jury, composé de mesdames Jeannine Savard, Marielle Lafrance, Jeannine Pichette et Monique Raymond, n'a pas eu la tâche facile. Finalement, les gagnants furent:

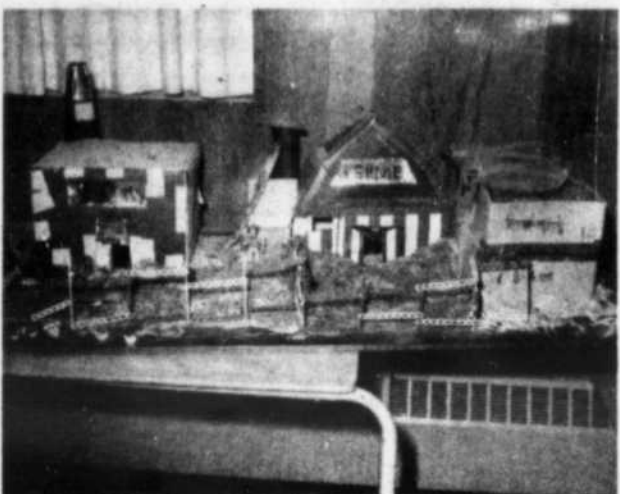
- Hélène Desloges (citrouille)
- Sandra Girouard (poupée de chiffon)
- Christine Pilon (indienne)
- Guy Laroche (bonne femme)
- Stephen Schryburt (gladiateur)
- Jean Lacroix (pirate)

Le maître de cérémonie était monsieur Rolland Brazeau qui s'est acquitté de sa tâche d'une façon magistrale.

Des jeux de société ont amusé les jeunes pour une partie du programme et le tout se termina par une démonstration de certains talents musicaux de nos jeunes. La salle était décorée pour l'occasion et les différents dessins qui ornaient les murs étaient l'oeuvre des étudiants.

Madame Frigon était secondée dans son travail par madame Monique Raymond et aussi par une équipe des enseignants de l'école dont Claire Côté, Cécile Brissette, Nicole Sincennes et Louise Gaudreault.

La directrice, notre dévouée Cécile Thédrêt, a su, par sa présence, rehausser l'ambiance de cette soirée. Inoubliable pour nos jeunes. Soeur Clothilde a ajouté l'aspect musical par ses talents de pianiste accomplie.



La semaine dernière avait lieu à l'école Lavigne une exposition de maquettes présentées par les élèves de 5ème année, ayant comme thème la ferme; de plus monsieur et madame Gérard Tessier, taxidermistes, ont donné des instructions préliminaires en taxidermie, qui a su intéresser les élèves au plus haut degré.

JACQUES LIMOGES ENR.
GAZ PROPANE GAS
 VENTES-SALES - ÉQUIPEMENT-EQUIPMENT
INSTALLATION 777-1737
 135 Av. GATINEAU Ave. TOURAINÉ, Que.

SOIRÉE DU BON VIEUX TEMPS

Il y aura une di, 18 novembre, Soirée du Bon Vieux Temps "Bal Chez du Nord, rue St-Boulé", organisée par les Dames de Champlain de Pointe-Gatineau, le samedi 18 novembre, 1972 à l'Etoile du Nord, rue St-Louis, Pointe-Gatineau. Il y aura un prix de présence, un orchestre.

Ameublement

TEMPLETON Enr'g. Furniture

Route No. 8, TEMPLETON EST
 986-3843



SPECIAL DE LA SEMAINE

MOBILIER de salon 5 morceaux
 au bas prix de \$199.95

RÉFRIGÉRATION
 VENTE ET SERVICE

TÉL.: 777-0704

CENTRE DES AUBAINES ENR.

BARGAIN CENTRE REG'D.

Appareils ménagers neufs et usagés.

New and used household appliances.

LÉONARD GUILBEAULT
 PROP.

105 GRÉBER
 POINTE-GATINEAU

GALERIES ANTOINE

304 NOTRE-DAME GATINEAU

BO-TRI-CO

663-2994

MESDAMES

SPECIAL D'AUTOMNE
PHENTEX
 3 PLY REG. 89¢ SPEC. 69¢

egalement

LAINE "ZERMATT"
 100% LAINE
 REG. 89¢
 79¢

VENEZ CHERCHER

VOTRE LAINE REG 69¢
 AHOY SPECIAL 62¢

A UN PRIX TRÈS BAS
 POUR CONFECTIONNER
 VOTRE AFGHAN.



Une seule visite vous convaincra du grand choix de laine à votre disposition.

PLAYBOY HAIR STYLIST

Style exclusif pour hommes
 Coupe au rasoir - Teinture de cheveux

"Un plaisir de vous servir"

MICHEL GROULX ET RICHARD LAFLAMME réservent une surprise à tous ceux qui iront se faire couper les cheveux les lundi, mardi et mercredi.

ALLORS messieurs faites vos réservations pour ces trois jours là.

Pour appointment
 663-9845

2 COIFFEURS
 - Richard Laflamme
 - Michel Groulx

8 AUTRES COMMERCE POUR BIEN
 SERVIR LA POPULATION

DU NOUVEAU S'EN VIENT AUX GALERIES ANTOINE...

SURVEILLEZ LA REVUE... C'EST POUR BIENTOT.





Victoire des Bantams Etoiles de Gatineau

Devant un foule assez nombreuse lors de l'ouverture officielle de la ligue de Hockey NCMHA à l'aréna de Gatineau, les Etoiles de Gatineau prenant par à leur 2ième partie de là jeune saison, remportèrent une brillante victoire de 4 à 3 au dépens du Nepean Raiders d'Ottawa dans une partie complètement dénuée de rudesse. Harvey Toll (5) ouvrait le pointage pour les Etoiles dans la 2ième période avec l'aide de Carol Montreuil (6) et Jacques Larose (2), et Nepean nive-

lait le pointage à la fin de la 2ième période.

La 3ième période fût fertile en émotions; 5 buts en l'espace de 8 minutes. Le Nepean prenait l'avantage 2 à 1 au début du 3ième engagement. Gary Larcher (10) nivelait le pointage pour Gatineau avec l'aide de Gilbert Routhier (11). Le Nepean reprenait l'avance au milieu de la 3ième période, mais ce fût de courte durée, car Gary Larcher (10) repliquait 30 secondes plus tard avec son 2ième but de la soirée, Gilbert Rou-

thier (11) comptait le but vainqueur à la fin de la 3ième période avec l'aide de Gary Larcher (10) et Richard Laflamme (14).

Denis Harel qui protégeait la forteresse de son savoir faire comme gardien de but réussissant 30 arrêts au cour de la partie.

Les commentateurs après la partie: "Denis Harel, un Ken Dryden en miniature".

Dans leur 1ère partie de la saison jouée à Ottawa le 2 novembre, le Bantam de Gatineau

s'inclinait devant les Rangers de Gloucester par le pointage de 5 à 4. Le point gagnant étant compté à la dernière minute de jeu. Pour les Etoiles l'offensive fut dirigée par Richard Laflamme (14) avec 2 buts et 1 passe, et Gary Larcher (10) Harvey Toll avec chacun franc but; Paul Pageau et Denis Harel se partagèrent la tâche de gardien de buts pour les Etoiles.



La Ligue de Hockey Suburban a officiellement ouvert ses activités jeudi soir dernier à Gatineau alors que le maire John Luck a procédé à la mise au jeu en présence des officiels de la Ligue.

Médecin-vétérinaire

Dr. B. Solunac

Médecin - Vétérinaire

663-9308

125, 1ère Avenue, Gatineau, Qué.



Le R. & A. Sport de Pointe-Gatineau est fier d'avoir pu équiper le Saint-Raymond de Hull, qui se promet d'avoir une saison formidable; il ne fait pas de doute que pour compléter son équipement sportif, il n'y a rien de plus facile en téléphonant à 771-0258.

ASSURANCE
COMMIS DE BUREAU
DAMES ou JEUNES FILLES

Aimez-vous le contact avec le public? Recherchez-vous une position permanente dans un bureau ou il n'y a aucun travail de dactylo, ni sollicitation?

Aucune expérience de l'assurance nécessaire.

Âgées de 23 à 37 ans

BILINGUES
Études secondaires ou équivalent
Apparence soignée Initiative.
Généreux bénéfices de compagnie
Programme de formation.
Ambiance favorable.

PRÉSENTEZ-VOUS
9 à 11 a.m. 2 à 4 p.m.

Wawanesa

144 PRINCIPALE, HULL

CHAUSSURES MONETTE

TOUTE LA FAMILLE PEUT TROUVER
"CHAUSSURES A SON PIED"

AUX CHAUSSURES MONETTE

Bd. Greber
Pte. Gatineau

771-5172
CHARGE X

Galeries Gatineau



NOTRE-DAME AUTOS

391, NOTRE-DAME GATINEAU

GRANDE VENTE PRE-HIVER

Notre-Dame Auto

Sous nouvelle Gérance

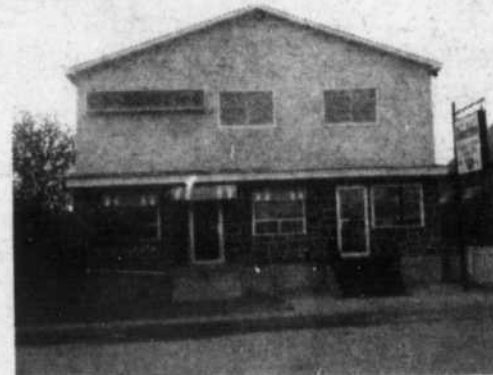
Avec l'achat d'une voiture vous recevez 2 pneus a neige gratuitement.

Lundi au vendredi

Financement sur les lieux.

663-8882

Myre Karate Dojo



L'ECOLE LA PLUS MODERNE DE LA REGION!

NOUS SERONS HEUREUX DE VOUS LA FAIRE VISITER

LUNDI - 7:00 a 3:30 TOURAINE

MARDI - 7:00 a 10:00 PTE-GAT.

MERCREDI - 7:00 a 8:30 TOURAINE

JEUDI - 7:00 a 10:00 PTE-GAT.

SAMEDI - 10:30 a 1:30 PTE-GAT. & TOURAINE

DIMANCHE - 8:00 a 9:00p.m. GYM. ST-RAYMOND, HULL

776-1900 Pierre Myre 2e. DAN 777-7319



Lors de la remise des trophées aux moustiques, on voit Denis Fréchette, le meilleur lanceur, Yves Dagenais, le joueur le plus utile, choisi par les joueurs. Richard Ruest, le meilleur frappeur et Luc Barette, le plus combatif, et Marc Savoie.



Lors d'une fête pour les moustiques, on voit de gauche à droite: Gary Lacelle, Mario Laflamme, Guy Barette, Jean Vachon, Marc Pageau, Daniel Lafontaine, Yves Dagenais, Christian Gagnon, Richard Ruest, Claude Plouffe, Michel Perreault, Alain Léonard, Luc Barette, Pat Charron, Denis Fréchette. Gérant: Lucien Barette, Ins: Guy Lalonde, Ass: Paul Pageau.



Le maire John Luck remet un trophée à Yves Dagenais, on voit ici Lucien Barette et Guy Lalonde.

LIGUE "LES BONS COPAINS O'KEEFE"

PAUL DUBÉ ET GAÉTAN GOYETTE EN VEDETTES.

Le 30 octobre dernier, le Calex remportait sa 3e victoire de la saison au compte de 4-2 au dépens de Le Caire. Paul Dubé, le gardien du Calex a de loin disputé son meilleur match de la saison. Il fut plus particulièrement brillant en trois occasions devant Gilles Lacelle qui avait réussi à s'échapper. Les filets du Calex ont été marqués par Raymond Beaupré (2) Gaétan Sigouin et Yves Rollin tandis que Gilles Lacelle et P. Cousineau enregistraient les buts de Le Caire.

Dans la deuxième joute, le jeune gardien Paul Pageau Sr. en a vu de toutes les couleurs ou n'a rien vu du tout alors que le Marché Westgate a enfilé pas moins de dix buts causant ainsi la défaite du R. A. 10-3. On dit que Pageau a passé la balance de la semaine à se frotter le dos avec du Noxema pour guérir son coup de soleil. Gerry Groulx a été la bougie d'allumage du Westgate avec 3 buts, 3 passes. Les autres compteurs du Westgate ont été Martial Turpin 2 buts, 3 passes, Maurice Laflamme 2 buts, Bob Aspect 2 buts, 2 passes, Roland Bernard 1 but, 2 passes. Pour le R. A. Roger Sauvé a enfilé 2 buts l'autre étant

LIGUE DE DARDS "LA RONDE"

Je veux d'abord m'excuser auprès des amateurs pour ne pas avoir été fidèle à notre rendez-vous hebdomadaire de la semaine dernière. Toutefois, nous tâcherons de surmonter ces difficultés techniques à l'avenir afin de préparer notre chronique à temps comme par le passé. Au cours des cinq parties disputées par chacune des équipes mardi soir dernier, le 31 octobre, c'est l'équipe de Marcel Paquette qui a obtenu le plus de succès en remportant les cinq parties aux dépens de l'équipe de Ronald Mageau. Pour sa part, l'équipe de Denis Mayer a réussi à conserver la première position de la ligue avec ses quatre gains contre celle de Dubois. Enfin, l'équipe de Claude Bates est passée de la cinquième à la troisième position avec ses quatre victoires aux dépens de l'équipe Villeneuve. Voici donc le nom des capitaines et le classement des équipes après 25 parties ou cinq semaines d'activités:

Denis Mayer	16
Marcel Paquette	15
Claude Bates	13
Rod. Dubois	13
Ronald Mageau	10
Marcel Villeneuve	8

Gaétan Dubé, publiciste

INSCRIPTION HOCKEY LOCAL

Inscription hockey local, 26 octobre, 2 et 9 novembre 6:30 hres à 9:00P.M. Centre Récréatif, 13 Labelle, Templeton de 6 à 17 ans. Instructeurs demandés.

LABONTE CHRYSLER PLYMOUTH INC.
715 MALONEY BLVD., GATINEAU, P.Q.
Bur:663-2484

ÊTES-VOUS À VOTRE RETRAITE? ÂGÉS DE 59 À 61 ANS

Si l'inactivité vous ennuie vous pouvez nous être utiles tout en vous créant un revenu supplémentaire.

FONCTION: Travail de bureau et services à nos clients (sans sollicitation)

EXIGENCES: Vous devez être "Bilingue", en bonne santé, avoir une écriture et apparence soignées. Aucune connaissance de l'assurance requise. Expérience du travail clérical et du contact avec le public seraient un avantage.

CONDITIONS: Atmosphère agréable. Semaine de 30 heures. Et certains bénéfices de compagnie.

Écrivez ou présentez-vous de 9 à 11 a.m.

2 à 4 p.m.

Wawanesa

144 PRINCIPALE, HULL

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES DEMANDES

HOMMES ou DAMES

Avez-vous 2 heures de temps libre le matin et 2 heures l'après-midi? Si oui, augmentez vos revenus en conduisant un autobus scolaire le matin OU le soir.

CONDITIONS: Bonne santé et 21 ans.

Adressez-vous aujourd'hui à:
LA COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS,
54, rue Front, Hull Composez 770-7900

GRANDE VENTE

RABAIS DE 30 à 60%

Aucun Comptant \$2.00 par semaine

3 pieces de Tapis-301 p.c. PRIX SPECIAL \$199

ACRILAN TWIST le verge corde 6.95	DUPONT NYLON 501 le verge corde 4.95
TAPIS KOEHL le verge corde avec tapis-301 7.95	TAPIS SHAGGY le verge corde 6.95
TAPIS COMMERCIAL le verge corde 5.95	SERVICE A DOMICILE 771-7404

INSTALLÉ DANS VOTRE

- * Salon
- * Salle à manger
- * Chambre à coucher
- * Passage ou escalier

GARANTIE SANS CONDITION, TELLE QU'ANNONCÉE

OUVERT tous les jours jusqu'à 10 h. Jeudi et vendredi jusqu'à 11 h. Samedi jusqu'à 12 h.

CENTRE DE TAPIS ET DRAPERIES GATINEAU
CENTRE D'ACHAT — GALLERIE GATINEAU
Boul. G. H. P. Hull, P.Q. Gatineau

771-7404

ment ouvert que le présence

ire

Qué.

GION!

HULL 7319

AUX AMATEURS DE LUTTE

CLUB DE BOXE DE HULL le projet.
ENRG.

Tous les athlètes qui s'intéressent à la lutte seront heureux d'apprendre que désormais, ils pourront s'entraîner à ce sport au gymnase du Club de Boxe de Hull. Le président du Club, en accord avec le gérant-général, a annoncé qu'on accepterait les inscriptions dès maintenant. Les personnes intéressées peuvent donc se rendre au gymnase du Club au 288, boul. St-Joseph, à Hull, où l'on se fera un plaisir de les renseigner sur

Le président du Club, M. Rodolphe Huneault, a annoncé également que l'on tentait toujours d'obtenir les services d'un instructeur capable d'enseigner la lutte olympique aux jeunes. Une entente a été conclue avec M. Lionel Robert, directeur d'un gymnase à Montréal et lutteur professionnel bien connu, pour qu'il vienne régulièrement à Hull afin de tenir des cliniques de façon à mieux préparer ceux qui aiment pratiquer le sport de la lutte.

L. A. Miron & Fils Ltée

HUILE A CHAUFFAGE

83 RUE ST-ANTOINE
POINTE-GATINEAU, QUEBEC

777-4975

Province de Québec

(Municipalité de la
Ville de Pointe-
Gatineau

Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné que le conseil de cette ville à son assemblée régulière tenue le 2 novembre 1972 a adopté le règlement no. 553 amendant le règlement de zonage no. 380 afin de changer la largeur, la profondeur, la superficie des lots à bâtir dans les secteurs 9A et 9B situés approximativement entre le nord du côté ouest de la route de la Savane et au sud de la rue Du Barry depuis la rue St-Antoine aux limites ouest de la ville.

Avis est aussi donné qu'une assemblée des électeurs propriétaires d'immeubles imposables est par la présente convoquée et sera tenue le 15e jour du mois de novembre 1972 à 19 heures en l'hôtel de ville et que là et alors, le règlement no. 553 sera soumis aux électeurs et pris en considération par eux conformément à l'article 426 (1-C) de la Loi des Cités et Villes.

Avis est également donné que le règlement no. 553 est actuellement déposé au bureau du greffier où toutes les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau.

Louis Lamarche, o.m.a.,
Greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 6e
jour de novembre, 1972.

Association Hockey mineur de Gatineau

Bureau d'Administration:

Donat Gollain, Président, 461 Lafontaine,
663-2388 et 995-8074
Paul Laporte, Vice-président, 501 St-
René, 663-8167 et 663-5345
Michel Bertrand, Trésorier, 368 St-René,
663-3959 et 771-7761.
Guy Lalonde, Régistrare, 280 Maloney,
663-9261

Bureau de Direction:

Robert Paquette, Tournoi Atome, 415,
Murphy, 663-8612
Gilles Groulx, Pucés, 276, Magnus O.,
663-7485
Denis Lemay, Atome, 252 Garnier, 663-
0820
Pierre Dompierre, Moustique, 401 Landry,
663-6613
Gaby Séguin, Pee-Wee, 266, Alice,
663-7669
André Turgeon, Bantam, 510, Viger,
663-5635
Paul Pageau, Midget, 177, Hillview
663-8545
Paul Laporte, Juvéniles

Agents:

Raymond Poitras, Arbitre en chef, 185,
Magnus, 663-6579 et
663-2691
Marcel Florent, Statisticien, 437 François
663-3838 et 992-1845
Jacques Laprade, Publiciste 518 Viger,
663-8658

Province de Québec

(Municipalité de la
Ville de Pointe-
Gatineau

Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné que le conseil de cette ville à son assemblée régulière tenue le 2 novembre 1972 a adopté le règlement no. 551 amendant le règlement de zonage no. 380 afin de porter de la catégorie RA à la catégorie RC-1, les propriétés situées approximativement entre le sud du bd. du Progrès côté ouest et le nord des rues St-Yves et Sacré-Coeur, depuis la rue Cousineau au prolongement projeté du bd. Lafrenière.

Avis est aussi donné qu'une assemblée des électeurs propriétaires d'immeubles imposables est par la présente convoquée et sera tenue le 14e jour du mois de novembre 1972 à 19 heures en l'hôtel de ville et que là et alors, le règlement no. 551 sera soumis aux électeurs et pris en considération par eux conformément à l'article 426 (1-C) de la Loi des Cités et Villes.

Avis est également donné que le règlement no. 551 est actuellement déposé au bureau du greffier où toutes les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau.

Louis Lamarche, o.m.a.,
Greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 6e
jour de novembre, 1972.

Tournoi de Snooker Molson

Le tournoi de snooker "MOLSON" débutera à la Salle de billards Dagenais, le 29 novembre prochain et sera sous la présidence de M. Maurice "STAR" Michon.

La classe "Invitation" créera sans aucun doute le plus d'intérêt alors que les joueurs tel qu'André Goyette, Star Michon, Johnny Pichette, Erwin Budge, qui sont très connus dans la région rivaliseront avec les Eddy Agha, Léo Levitt, Robert Paquette, Tony Lemay, de la région de Montréal ainsi que quelques autres de l'extérieur qui ont déjà fait part de leur intention de participer cette année.

Dans la classe "A" qui l'an dernier nous a fait voir des joueurs de toute la région ainsi que de Montréal, La Chine, Valleyfield, etc... sera plus élaborée et prendra la dimension de championnat interprovincial.

La Classe "B" est ouverte aux joueurs de la région Outaouais, tandis que la classe "C" est réservée aux talents locaux.

Devant le succès remporté l'an dernier par le tournoi, sous l'égide de Maurice "STAR" Michon et la Brasserie Molson qui cette année nous a offert son étroite collaboration, un grand succès semble assuré.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à la Salle de billards Dagenais 230 rue Montcalm, Hull ou en composant 770-2662.

INVITATION A TOUS.

770-3913

38 ST-LOUIS PTE-GATINEAU

LES PEE-WEE R.A. GATINEAU

N'ayant pas joué depuis le 29 oct. je voudrais cette semaine, profiter de l'espace de ces quelques lignes pour vous présenter l'équipe selon sa formation.

A la gérance, M. Pierre Desnoyers, instructeur M. Gilles Groulx, entraîneur: M. Michel Courchaine, au statistique M. Jacques Guérette.

Première ligne au centre Raymond Massie (9) aile gauche Mario Chartrand (15) aile droite Claude Lafontaine (6).

Deuxième ligne centre Daniel Brisebois (12) aile gauche André Brazeau (11) aile droite Luc Fillion (5).

Troisième ligne centre Mario Lacroix (10) aile gauche Daniel Lafontaine (14) aile droite Jacques Desforges (7).

Défenses, André Larocque (2) Claude Godbout (3) Dale Carson (4) Marc Guérette (8) Gardiens de but: Michel Blais (30) Denis Groulx (1)

L'Association récréative (R. A.) de Gatineau a souscrit généreusement au financement de l'équipe, et nous profitons pour les remercier chaleureusement.

Les 106 buts en 17 parties, comptés par l'équipe depuis sa formation nous permet d'entrevoir une saison fructueuse tant à l'attaque qu'à la défensive puisque seulement 29 buts ont été comptés contre nous.

à Gatineau
Baseball
étaient
dons de
trophées
nationale de
de la li
le joueu
De plus
de l'équ
S
coupe-
Daniel
ditaire;
ditaire;
S
ce soir-
Lafleur,
Raymond
Pierre V
Routhie
Richard
Alain L.

i
LE P
NUM
9
91
886



DESNOYERS CONSTRUCTION ANNULE

Disputant sa première joute régulière de la saison à Uplands samedi soir dernier, l'équipe Desnoyers Construction évoluant dans la catégorie Moustique A de l'Association du Hockey Mineur de la Capitale nationale, a fait match nul au compte de 2-2 devant l'équipe "South Ottawa". Les jeunes Gatinois ont dû surmonter un déficit de 2 buts pour arracher l'égalité.



Le premier but du South Ottawa a été compté sur une échappée de Harry Rust dans la 3e minute de jeu de la 1ère période. Prenant avantage de 2 punitions à l'équipe de Gatineau, Pat Iselmoe saisit une passe à l'embouchure du filet défendu par Marc Pageau pour enregistrer le 2e filet de son équipe.

A mi-chemin de la troisième période, Jacques Berthiaume ne mit que trois minutes pour enregistrer ses deux filets et provoquer l'égalité. Le jeune Marc Pageau, bien secondé par ses coéquipiers a réussi à tenir le coup jusqu'à la fin de la rencontre.

Bien que satisfait du résultat de la rencontre l'instructeur Lucien Bigras a révélé qu'il y avait encore beaucoup de travail à faire avec ces jeunes qui n'en étaient qu'à leur quatrième joute cette saison. Il s'est dit confiant cependant que connaissant l'agressivité et la détermination de ses joueurs, l'équipe "Desnoyers Construction" fera parler d'elle tout au cours de la saison et fera honneur à Gatineau partout où elle passera. Nous n'en doutons pas.

Desnoyers Construction disputera sa prochaine joute régulière à l'Aréna de Gatineau jeudi soir prochain le 9 novembre. Gloucester sera le visiteur. On vous invite à venir encourager nos jeunes porte-couleurs.

Tournoi de sac de sable

Un tournoi de sacs de sable aura lieu le 19 novembre 1972 entre 1:00h à 5:00h p.m. au sous-sol de l'Eglise St-Jean-Bosco, au coin des rues Booth et Scott à Ottawa, organisé par l'Association des Sacs de sable de Hull et la région.

Pour plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. A. Guibord, publiciste à 777-8943.



Guy Béland, du 106 de la rue Saint-Louis, à Pointe-Gatineau, s'est récemment classé 1er dans le TEKON-DO junior; Guy est un adepte du karaté depuis 3 ans au studio Cléroux et s'est mérité 9 trophées et 3 médailles depuis qu'il pratique ce sport.

ASSOCIATION DU HOCKEY MINEUR GATINEAU

Dimanche, le 12 novembre aura lieu l'ouverture officielle de la saison 1972-73 de l'association du Hockey Mineur de Gatineau Inc.

Les joutes seront disputées à l'aréna de Gatineau d'après la cédule suivante:

10:15 a. m. à 11:00 a. m.	Pee-Wee	Sabres VS Rangers
11:00 a. m. à 12:00 p. m.	Midget	North Stars VS Bruins
12:15 p. m. à 1:15 p. m.	Bantam	Canadiens VS Flyers
2:00 p. m. à 5:00 p. m.	Junior A	*Gatineau-Volants VS Vanier
5:00 p. m. à 5:45 p. m.	Moustique	Bruins VS Blues
5:45 p. m. à 6:30 p. m.	Pee-Wee	North Stars VS Bruins
6:30 p. m. Cérémonie d'ouverture		
7:00 p. m. à 7:45 p. m.	Atome	Canadiens VS Maple Leafs
7:45 p. m. à 9:00 p. m.	Patinage libre pour tous les joueurs de l'Association du Hockey Mineur.	

Entre les périodes, il y aura des courses sur patins chez les Microbes (5 et 6 ans).

Parents, amis, et la population en générale sont cordialement invités à venir encourager nos jeunes hockeyeurs.

* Les enfants accompagnés de leurs parents pourront assister gratuitement à la partie des Gatineau-Volants.



Bureau de Guy Lafortune

126 Thomas, Gatineau, Qué.
Téléphone: 563-1319



Message

aux citoyens du comté de Gatineau.

A tous mes supporters,
A tous les travailleurs d'élection,
A tous les candidats,
A tous ceux qui ont exercé
leur droit de vote.

Merci!

Amicalement,
le "candidat"
Guy Lafortune

C'est dimanche soir qu'avait lieu au Pavillon Bleu à Gatineau une soirée intime pour clôturer la saison de Baseball de l'équipe Expos C. K. C. H. Bantam.

Au cours de cette réunion à laquelle les parents étaient présents, les joueurs ont reçu un coupe-vent, dons de leurs commanditaires, après avoir remporté les trophées pour le championnat de la ligue Bantam Régionale de l'Outaouais et le championnat des séries éliminatoires, le trophée pour le championnat des frappeurs de la ligue Bantam, Gilbert Routhier, le trophée pour le joueur le plus utile à l'équipe Richard Lafontaine. De plus, un trophée souvenir a été remis à chaque joueur de l'équipe.

Sur la 1ère photo, on remarque pour la remise des coupe-vent, Denis Rochon, capt. des Expos Bantam; Daniel Souigny, représentant Henry's Crests, commanditaire; Gerry Boutet, représentant C. K. C. H., commanditaire; Gilles Charlebois, instructeur des Expos Bantam.

Sur la 2ème photo, on peut voir l'équipe présente ce soir-là, soit: Gilles Charlebois, instructeur; Pierre Lafleur, André Lafleur, Ben Brassard, Daniel Cloutier, Raymond Larcher, Gérard; Richard Routhier, asst. inst.; Pierre Wolfe, Gary Larcher, Richard Lafontaine, Gilbert Routhier, Gilles Lacelle, asst. inst.; Denis Rochon, capt.; Richard Blanchette, Mike McGrath, Richard Chartrand, Alain Larivière.

ECOLES CLUBS SOCIAUX ET ATHLETIQUES

AVEZ-VOUS BESOIN D'UN PROFESSEUR DE CULTURE PHYSIQUE?
Adressez-vous à Paul Pharand, Masson, Québec.
- M. Canada 1972.
- M. Province de Québec 1971.
- M. Univers 5ième place à Paris, France 1971.
- Diplôme comme professeur de culture physique par l'Institut Weider.
- Diplôme en poids et haltères, calisthenie, dietetique et hygiène.
- Diplôme en physiologie humaine.
- Huit (8) années d'expérience et d'étude dans la matière.
- Entraîneur de plusieurs athlètes qui ont remporté des médailles d'or à Chicoutimi en 1972.
Ne vous adressez pas à ceux qui ne connaissent rien en cette matière et peuvent vous faire du tort.

ADRESSEZ-VOUS A UN PROFESSIONNEL!

Pour informations, téléphonez entre 9 a. m. et 5 p. m. à 1-819-986-5229 ou venez me rencontrer à mon studio à 1 St-Antoine, Masson.

Cours individuels sur demande à prix raisonnable.

interloto

Case postale 908, Place d'Armes, Montréal 126, Qué. Tel. 873-5350-53.

TIRAGE DU 3 NOVEMBRE

982,182 BILLETS VENDUS
\$671,000. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	3 6 4 3 6 8 1	GAGNE \$125,000.	Le deuxième numéro complet	3 7 1 3 0 0 6	gagne \$50,000.	Le troisième numéro complet	4 5 1 8 1 2 2	gagne \$25,000.
9 BILLETS SE TERMINANT PAR	4 3 6 8 1	GAGNENT \$5,000.	9 billets se terminant par	1 3 0 0 6	gagnent \$500.	8 billets se terminant par	1 8 1 2 2	gagnent \$500.
91 BILLETS SE TERMINANT PAR	3 6 8 1	GAGNENT \$1,000.	89 billets se terminant par	3 0 0 6	gagnent \$100.	92 billets se terminant par	8 1 2 2	gagnent \$100.
886 BILLETS SE TERMINANT PAR	6 8 1	GAGNENT \$250.	845 billets se terminant par	0 0 6	gagnent \$50.	893 billets se terminant par	1 2 2	gagnent \$50.

Ligue de quilles Pros de Gatineau TEMPLETON

Richard Prud'homme est tout nouveau dans la ligue Pros et déjà il profite des leçons de ses maîtres. Vendredi soir, il était tout feu, tout flamme et réussissait le haut triple et le haut simple de sa carrière avec un magnifique 408 pour un triple de 901. Ses parties furent de 408, 265 et 228. Félicitations Richard et continue ton bon travail. Jack Prévost s'est aussi fait justice comme quilleur de renom en renversant 890 quilles comprenant des parties de 227, 233 et 380. Denis Bazinet y est allé de 792 avec un simple de 341. H. Charbonneau 770 et 278. Vital Bédard 261 et 268 pour un triple de 755. Robert Chantigny 748 et 282 et 268. J. M. Samson 744 et 282. René Prud'homme 293. Gaëtan Pilon 291. Raymond Parent 278. René Rainville 276. Gaëtan Bisson 261. Gilbert Hémond 252. Enzo Bartolino, Carlo Bartoloni et Daniel Charbonneau 251. Willie Levac 250. Après parties les 5 gros canons sont: Enzo Bartolini 265, Henri Charbonneau 251, Jack Prévost 248, René Prud'homme 245, et Denis Bazinet 241.

La première tranche du tournoi féminin, classe B s'est déroulée sur les allées de la salle Danis, samedi soir à 9 heures et les quilleuses

de cette salle ont pris les devants en réussissant 6594 quilles pour les trois parties. Les quilleuses de Templeton occupent la 2ième place avec 6467 et celles de St-René 3ième avec 5934. Le haut triple a été réussi par Joanne Danis, du Danis, 633 et le haut simple par Lise Lafrenière du Templeton 284. Le prix de présence a été gagné par Michelle Cormier de St-René. La 2ième tranche sera jouée à la salle St-René le samedi, 11 novembre à compter de 7:00h p.m.

GARDIENS DE PATINOIRES

Le gardien de chacune des patinoires sera complètement responsable de l'entretien de l'arrosage et de la surveillance de sa patinoire. Il devra signer un contrat pour la saison et s'il a besoin d'aide pour parvenir à faire son travail, il devra faire à ses propres frais. Le contrat sera au montant de \$150.00 par semaine.

Tous ceux qui sont intéressés à devenir gardiens de patinoires devront faire parvenir leur application indiquées "gardiens de patinoires" au service du personnel de Gatineau, 280 boul. Maloney avant 5:00 p.m. vendredi le 10 novembre 1972.

Préparez votre moto-neige pour les plaisirs de la neige

La saison du motoneige arrive. Selon les spécialistes en service Massey-Ferguson, c'est le moment de préparer votre motoneige pour cette saison. Voici ce que les ingénieurs en service recommandent AVANT que vous sortiez votre motoneige:

Premièrement, rincez le réservoir d'essence, nettoyez-le à fond et remplissez-le d'un nouveau mélange essence/huile. L'essence régulière convient mieux aux moteurs de motoneige.

Deuxièmement, faites tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce qu'il soit chaud. Puis, si c'est nécessaire, réglez le carburateur. Selon les spécialistes Massey-Ferguson, un mélange légèrement riche convient mieux pour prolonger la durée du moteur et pour en retirer le meilleur rendement possible dans diverses conditions d'utilisation. Un mélange trop pauvre, disent-ils, peut causer la détérioration du moteur. Si le moteur

tourne mal après les réglages du moteur, la bougie peut être sale et avoir besoin d'être remplacée. Si la bougie est remplacée, vérifiez bien son écart d'électrodes et assurez-vous qu'elle est bien vissée.

Troisièmement, graissez tous les points d'usure, mais ne laissez pas la graisse ou l'huile tomber sur les courroies et la chenille. Elles peuvent endommager ces pièces.

Quatrièmement, vérifiez la tension de l'entraînement de la chenille, de la chaîne d'entraînement, et réglez-les au besoin. Vérifiez aussi l'alignement de la chenille et réglez-les aussi, si c'est nécessaire.

Cinquièmement, vérifiez l'alignement des skis. Ils doivent être parallèles ou un peu tournés en-dedans.

Faites tout ça. C'est vite fait, et votre motoneige sera prête pour une autre saison de plaisirs de la neige.



LE CLUB DE CURLING TECUMSEH - L'exécutif du Club des Dames est de gauche à droite, Lorraine Lalonde, "match captain" capitaine des glaces, Nancy Butler, présidente, Claudette Berthiaume, secrétaire, 2ième rangée: Roma Levesque, vice-présidente et Lucille Servais, trésorière.

Sous nouvelle administration

Restaurant "31" Enrg.

Pizza to take out
Livraison gratuite
Nouveau prop.

Tél. 777-3233 - 777-0084

Gaston Trempe

RESTAURANT L'ETOILE du NORD

174 ST-LOUIS PTE-GATINEAU

La direction vous invite a une SOIREE DANSANTE le vendredi et samedi le 10 et 11 novembre de 9 hres.p.m a 1 hre. a.m. pour les 18 ans et plus. Amenez vos amis, venez vous divertir au son d'une musique entraînante.

Repas complet d'hommes d'affaires = \$1.24
-Consommation a prix réduit de 11 a.m. a 2 p.m. et 4 p.m. a 7 p.m.

N'oubliez pas le bal chez Boulé le 18 nov. L'homme de l'année le 3 dec.

BILLETS en vente a L'ETOILE DE NORD

771-8064 ou 770-3154

NOUVEAU SUR LA ROUTE 8

TANGUAY TEXACO annonce l'ouverture de son nouveau garage sur la route 8. "IL VOUS GARANTIT UN MEILLEUR SERVICE"

ouvert de 6 1/2 hres. a.m. a 10 hres. p.m. dimanche 8 hres. a.m. a 7 hres. p.m.

ENFIN ! Voici la toute nouvelle 1973 DATSUN 610
UNE AUTO LUXUEUSE ET ECONOMIQUE, INCOMPARABLE PAR SA BEAUTE ET A UN PRIX INCROYABLEMENT BAS.

"LA CHAMPIONNE"

Venez la voir chez votre concessionnaire autorisé.

LEBLANC DATSUN Inc.
267 Notre-Dame, Gatineau
663-9231

Ouvert du lundi au vendredi de 8 a.m. à 10h p.m.
Ouvert le samedi.

EN SPECIAL: PNEUS D'HIVER POUR VOTRE DATSUN **16.95**

Le calendrier des activites

Lundi 9:10 p.m. Ligue de hockey "Bons Copains" O'Keefe (PROGRAMME DOUBLE)

Mardi 10:30 à 11:30 p.m. Ligue de hockey Unira (PROGRAMME DOUBLE)

Mercredi 1:00 à 3:00 p.m. Patinage public skating
7:15 à 9:15 p.m.

Jeudi 7:00 p.m. Joute hockey Suburban (PROGRAMME DOUBLE)

9 nov. 9:30 p.m. Ligue de hockey de la Cité (PROGRAMME DOUBLE)

Dimanche 2:00 p.m. Junior-B OTTAWA VANIER 72 VS Les VOLANTS de Gatineau

12 nov. 5:00 p.m. Joute de hockey Suburban (PROGRAMME DOUBLE)
7:15 à 9:00 p.m. Patinage public skating
9:30 p.m. Ligue Intermediaire de la Cité (PROGRAMME DOUBLE)

ARENA DE GATINEAU

FA
S
K
Coup de
re quand
rière.
Position
sur un mè
corps, av
laire, au
paumes en
térieurs.
Le coup
avec le co
tion du tr
arrière rec
jambe dro
main droi
dirigée ve
vivement
toulant d
l'intérieur
che, elle
A l'instan
paume ve
l'intérieur
L
150,
Des ap
vous tr
écoles,
Voici
● Tapi
● Bain
● Pisc
● ens
● Terr
● enf
● Asc
1 CHA
Prix à
2 CHA
Prix à
VIS
CAN

FAITS SUR LE KARATE



Coup de coude vers l'arrière quand on est saisi par l'arrière.

Position: Les deux jambes sur un même plan coudes au corps, avant bras perpendiculaire, au bras, mains ouvertes paumes en haut, pouces extérieurement.

Le coup: Le coup se porte avec le coude droit par rotation du tronc vers la droite arrière recul simultané de la jambe droite et rotation de la main droite qui partie paume dirigée vers le haut, vient vivement à la hanche entourant de l'extérieur vers l'intérieur et de droite à gauche, elle se trouve ainsi. A l'instant du coup, tournée paume vers le bas, pouce à l'intérieur. Sur la photo on voit deux élèves du club Villeneuve: Jean-Marc Albert (ceinture brune) l'attaquant et Jean-Guy Mercier (bleu) est l'adversaire. L'attaque du coude est très effective contre un adversaire.

Classe spéciale pour enfants un cours de 20 mois à \$12.00 par mois, recevez l'uniforme gratuit d'une valeur de \$20.00 (Cours de blanc à noir). Classes pour hommes et femmes: Lundi et mercredi de 7 hres. à 8:30

Pour plus d'informations visitez l'Ecole de Karaté Villeneuve, Plaza Gatineau (sous-sol Ameublement Drouin) L'entrée du club à l'arrière de la Plaza. Tél.: 663-1335 Après 6 hres.

LES PEE-WEE C DE GATINEAU

Les Pee-Wee "C" Dans le première joute de la saison disputée, jeudi à l'aréna St-Laurent, Le Gatineau Datsun a défait les Forbes Voyageurs par le compte de 4 à 1. Les compteurs du Gatineau furent: Marc Miner, Luc Savard, Mario Laflamme et Paul Groulx.

Cette équipe sera dirigée cette année par: Jean Lachapelle, gérant, Bob Dubé, Instructeur. Jean Savard, Trésorier, Fern Beaudry, Publiciste.

La prochaine partie de l'équipe sera disputée jeudi le 9 novembre à l'aréna McNabb à 6:45 p.m. Pour cette partie l'adversaire sera le Touraine. Bienvenue à tous, venez encourager nos Pee-Wee "C".

SPORTSMAN DE L'ANNEE

Le 8e Gala Sportif annuelle aura lieu de nouveau à l'Hôtel Ambassador le dimanche 26 novembre sous les auspices du Club Optimiste de Gatineau en collaboration avec la Chambre de Commerce.

Comme vous le savez, en plus de l'Homme de l'année, on y choisit le Sportsman de l'année, et voici quelques précisions comment tout se passe:

Le Comité du Sportsman de l'année est formé de huit (8) membres y inclus le président. Le président du Comité n'a pas le droit de vote.

Toute la population est invitée à soumettre des candidatures. Le Comité est appelé à choisir parmi cinq (5) candidats.

Le choix final se fait par vote secret, par le Comité, au moyen du pointage de la formule des critères établis. Le président ainsi que deux (2) membres du Comité agissent comme scrutateurs.

Critère:

- 1 - Maximum de 7 points - La valeur de sa contribution sportive en fait d'efforts individuels.
- 2 - Maximum de 6 points - Sa conduite personnelle, peut-il être en exemple à la jeunesse? Peut-il servir d'idéal à la jeunesse?
- 3 - Maximum de 5 points - Evaluation des conséquences de son oeuvre. Est-ce un chose permanente ou passagère?
- 4 - Maximum de 3 points - Valeur en argent - contribution à la cause sportive pour l'achat d'équipements etc. location de terrains, de patinoires, etc...

Un total de vingt-et-un points peut être accordé à un candidat. Veuillez adresser vos suggestions à M. Normand Racicot, au soin de la Revue de Gatineau, C. P. 127, Gatineau.

Viens que je t'initie aux commercants de la place



PROVINCE DE QUEBEC)
(Municipalité de la Ville
(de Pointe-Gatineau
Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné que le conseil de cette ville à son assemblée régulière tenue le 2 novembre 1972 a adopté le règlement no. 552 amendant le règlement de zonage no. 380 afin de porter la catégorie RB à la catégorie C-2, les propriétés situées approximativement entre le 198 et le 254 de la rue St-Louis.

Avis est aussi donné qu'une assemblée des électeurs-proprétaires d'immeubles imposables est par la présente convoquée et sera tenue le 14e jour du mois de novembre 1972 à 19 heures en l'hôtel de ville et que là et alors, le règlement no. 552 sera soumis aux électeurs et pris en considération par eux conformément à l'article 426 (1-C) de la Loi des Cités et Villes.

Avis est également donné que le règlement no. 552 est actuellement déposé au bureau du greffier où toutes les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau.

Louis Lamarche, o.m.a.,
Greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 6e jour de novembre, 1972.

LA RENAISSANCE

150, boul. Gréber angle Louis-Riel, Pte-Gatineau



Des appartements luxueux, modernes et spacieux, c'est ce que vous trouverez au domaine LA RENAISSANCE. Situés près des écoles, centres commerciaux.

- Voici quelques particularités:
- Tapis mur à mur
 - Bains sauna
 - Piscine et terrasse ensoleillée
 - Terrain de jeux pour les enfants et barbotteuse
 - Ascenseurs
 - Appareils ménagers Admiral
 - Télécâble
 - Chauffage électrique
 - Salles de lavage

1 CHAMBRE A COUCHER. \$124
Prix à partir de
2 CHAMBRES A COUCHER. \$150
Prix à partir de

(Le coût du loyer inclus le chauffage et l'éclairage)

VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES

CANTUS



771-4555

PERMIS DE CONSTRUCTION A GATINEAU

PERMIS DE CONSTRUCTION du 1er JANVIER AU 31 OCTOBRE 1972

	Nombre	Valeur Estimative
Habitations unifamiliales	73	\$1,320,276.00
Habitations bifamiliales	4	96,000.00
Habitation bifamiliale jumelée	1	32,000.00
Habitations multifamiliales	13	778,000.00
Habitation mixte (Habitations multifamiliales & unifamiliales contigues)	1	1,500,000.00
Agrandissement, réparation et modification (résidentiel)	64	151,600.00
Commerces	7	259,000.00
Agrandissement, réparation et modification (commercial)	17	106,450.00
Agrandissement, réparation et modification (industriel)	1	290,000.00
Garages privés, remises et abris d'autos	47	40,200.00
Ecole	1	792,000.00
Edifice public	1	54,000.00
Piscines privées	35	96,075.00
Enseignes	7	6,040.00
Démolitions	9	--

Total 281 \$5,521,641.00

PERMIS DE CONSTRUCTION POUR LE MOIS D'OCTOBRE 1972

	Nombre	Valeur Estimative
Habitations unifamiliales	2	\$ 38,100.00
Habitation bifamiliale	1	28,000.00
Agrandissement, réparation et modification (résidentiel)	3	3,050.00
Agrandissement, réparation et modification (commercial)	2	30,000.00
Garages privés, abris d'autos et remises	8	9,150.00
Démolition	1	--

Total 17 \$ 108,300.00

ATTENTION AUX PNEUS A CRAMpons

MEFIEZ-VOUS DES RUMEURS AU SUJET DE L'USAGE DES PNEUS A CRAMpons

Diverses interprétations quant à l'usage des pneus d'hiver et des pneus à crampons circulent depuis que le temps est venu de préparer les automobiles en prévision de l'hiver. Notons que seul l'usage des pneus munis de crampons est réglementé par le code de la route du Québec, l'usage des pneus d'hiver étant laissé à la discrétion de l'automobiliste. En ce qui concerne les pneus à crampons, voici ce que stipule l'article 51 du code de la route.

1 - L'usage des pneus munis de crampons est prohibé durant la période s'étendant du 15 avril au 15 octobre.

2 - Si les pneus des roues avant d'une automobile sont munis de crampons, ceux des

roues arrière doivent l'être également. Cette directive s'adresse même aux voitures à traction avant.

3 - Pour les raisons de sécurité, il est interdit de circuler sur les routes avec des véhicules dont l'un ou l'autre des essieux est muni de pneus à crampons à une seule extrémité.

4 - Toute dérogation à ce règle-

ment sera traitée avec un avis de 48 heures afin de laisser à l'automobiliste le temps de s'y conformer.

5 - Tout véhicule ayant un poids vide, supérieur à 5,000 livres ne peut être muni de pneus à crampons.

ALLO... je regrette, je suis vendu... j'étais offert en SPECIAL dans la

Revue de Gatineau

A LOUER Logement neuf

Salon - cuisine - salle à diner

(1 et 2) chambres à coucher

4 Appartements -

tapis incl. dans le loyer.

Taxes, éclairage, chauffage, eau chaude, prise de courant

au stationnement et telecable.

663-2481 663-8622

soir 663-5138

PLOMBERIE

SANITAIRE INC

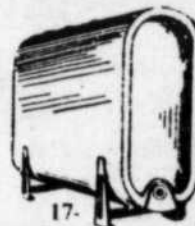
Gros-Detail

663-3592

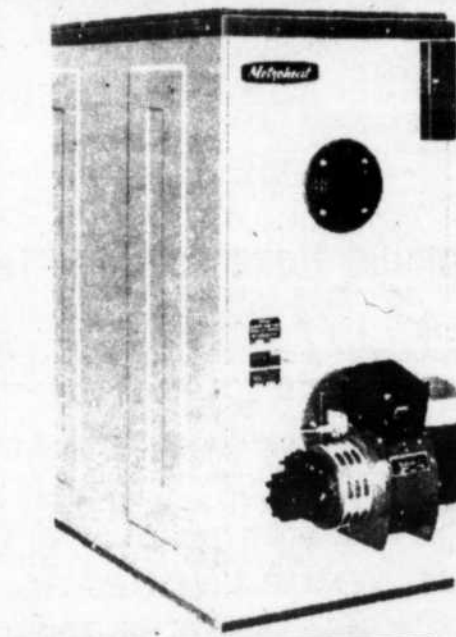
788 BL. MALONEY, TEMPLETON

SYSTÈME A AIR CHAUD COMPLET

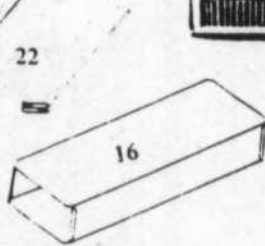
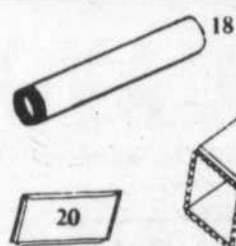
398.00



PLAN DE FINANCEMENT SI DÉSIRÉ



FOURNAISE GARANTIE 20 ANS PAR LE MANUFACTURIER



- 1 - Fournaise "METROHEAT" LB - 96,000 B.T. U
- 2 - Contrôle et brûleur
- 3 - valve à l'huile
- 4 - Adaptateurs
- 5 - Bouchon pour l'air
- 6 - Bouchon de remplissage
- 7 - Filtre à l'huile

- 8 - Régulateur
- 9 - Indicateur
- 10 - Sifflet
- 11 - 25' tube 3/8"
- 12 - 10 coudes 90° 5"
- 13 - 6 coudes 45° 5"
- 14 - 10 clés 5"
- 15 - 10 prises 5"
- 16 - 20' de conduits 8" x 16"

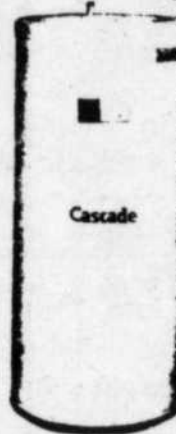
- 17 - Réservoir 200 gal.
- 18 - 100' conduits 5"
- 19 - 10 sorties d'air chaud 2 1/4" x 12"
- 20 - 2 bouchons 8" x 16"
- 21 - 2 prises de départ 8" x 16"
- 22 - 20' de joints
- 23 - 10 registres 2 1/4" x 12"
- 24 - 2 grilles de retour 8" x 24" - 3 ext.

NOUVEAU - NOUVEAU

HEURES D'OUVERTURE:

LUNDI AU JEUDI : 9.00 A.M. à 6.00 P.M.
VENDREDI : 9.00 A.M. à 9.00 P.M.
SAMEDI : 9.00 A.M. à 12.00 P.M.

Chauffe eau électrique GARANTIE 10 ANS



Cascade 60 80.15

Cascade 40 75.00

PLAN DE FINANCEMENT... \$4.92 PAR MOIS PAR L'HYDRO-QUEBEC

ENSEMBLE E.P.L.

Fabrication canadienne

Couleur \$45.50

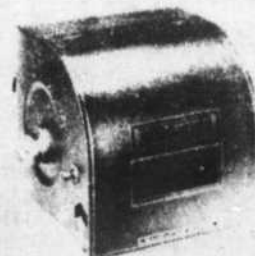
En blanc \$34.50 SANS SIEGE

HUMIDIFICATEUR

Modèle 240 Méto-vision

AVEC CONTROLE

\$59.90



ANNONCES CLASSEES 663-7736

TRAVAUX
Electricien
LICENCE
Réparations d'appareils électriques - poêle - sècheuse - laveuse - fer à repasser - grille-pain - rasoir - moteur aspirateur - bouilloire et ouvre-boîte - A. Gravelle, 212, rue East, Gat. **663-2258**

18 ANS D'EXPERIENCE
A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite. Vaste choix de tissus et de cuirette. Charles Hector La Casse, 236 rue BÉlec, Gatineau. **663-5096**

Chevrier and Sons
Licencié
Réparations d'articles ménagers de toutes sortes. Poêle - machines à laver - frigidaire - laveuses - sècheuses, etc. **663-7833**
Service à domicile.

MATELAS neufs et réparations de tous genres. DUGUAY & TESSIER, Touraine. **777-6065**

-Réparations-
Souffleuses - Tondeuses
Hors-bords - fenêtre en bois ou aluminium
QUINCAILLERIE
René Dorsey
866, Eddy, Hull, **777-1427**
après 6 heures **663-9861**

MICHEL THEMELIS - Réparation d'appareils électriques, laveuses, sècheuses, rebobinage de moteurs, piscine, fournaise, pompe-240, rue Marquette, Gatineau. **663-6691**

ELECTRICAL APPLIANCES - Repairs - washers, dryers, motor rewinding, swimming pool, furnaces, pumps. **663-6691**

Vente Service Sale & Air conditioning
Gatineau
Réfrigération
867 Boul. Maloney
TEMPLETON
663-3831 663-4697

PEINTURE EXTERIEURE ET INTERIEURE: votre salon - cuisine - chambre de bain ou chambre à coucher. Ouvrage et service garantis - Spécialité - La Tapisserie. **663-5255**

Au coin du Meuble
150, Boul. St-Joseph
Hull **771-4503**
Meubles et appareils ménagers usagers et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peints. Appareils ménagers "Philco"

MACHINE A COUDRE Bernina-Omega. Nous vendons, achetons et réparons tous genres de machines à coudre. Aussi location - 248, rue Jollette, Gatineau. **663-6074**

REFRIGERATION
Achat, Ventes & Réparations.
Appareils ménagers Neufs & usagés
TEMPLETON
REFRIGERATION
819 Boul. Maloney
Templeton, Qué.
663-1234

Coopérative des Travailleurs Unis de l'Outaouais
Réparations générales spécialité armoire de cuisine, finition de sous-sol et réparation de meubles.
663-0885

Reparations & ventes
de montres et bagues.
R. Cormier, 44 Bellevue Gatineau. **663-6912**

HOPITAL des chaudrons
Polissage - Réparation
Poignées pour toutes marques de batterie de cuisine et Presto.
24, rue Schingh, Templeton
663-4155

TRUDEL le déménageur
Local et longue distance
663-2119
AVON

SYNONYME D'ELEGANCE ET DE RAFFINEMENT. Il est tout aussi agréable de vendre nos produits que de les acheter.
Téléphonez à **777-7806**
Ecrire à C. P. 6 Pte-Gatineau

A VENDRE
2 LOTS 50 x 200 pieds, ont été arpentés. Dans Templeton Est, \$2,000.00 pour les deux. **663-9160**

SUIT d'hiver, 2 ans. Manteaux, ensembles pantalons fillettes 8 et 10 ans. Manteau dame, 12 ans. Bottes hautes doublées, p. 7, très propre. **663-5577**

PATINS garçon, peinture II. Balançoire bébé. Ensemble de neige 6 ans x. Robes pour fille, 6 à 7 ans. Robes pour dame, 10 ans. **663-3062**

ENSEMBLE stroller chair avec basinet 27 x 54, complète, très propre, \$120. à vendre. **663-7410**

ONE electric stove, one fridge, hot water tank, copper, 2 bunk beds complete - one toilet. Call after 6 P.M. **663-6548**

SKIS, bottines, grandeur 5 1/2, poles pour adolescents, manteau d'hiver et blazer. En bonne condition. **663-3249**

CANICHE femelle 4 mois, entraînée. Prix à discuter. **663-6993**

TELEVISION portative G. E. 1967, 21 pouces avec support. Prix à discuter. Après 4 hrs. **663-5411**

COMET 1962, 6 pneus neufs meilleure offre. Après 6 hrs. **663-4402**

DRAPERIE doublée, largeur 144 x 90 long, \$20.00. Chapeau de vison noir, \$25. Manteau de drap noir (hiver) 12 - 14 ans, \$110. Appeler après 6 hrs. **663-8872**

AVIS AUX LECTEURS!
Dorénavant les lecteurs désireux de faire paraître une "annonce classée" dans la Revue devront se présenter au 360 Boul. Maloney au sous-sol effectuer leur paiement pour s'assurer que l'annonce sera imprimée. Ou faire parvenir leur paiement avant la parution de l'annonce.
LA DIRECTION merci.

IDEAL POUR CADEAU.
A vendre et fait sur commande. Cendriers sur pied et autres, chandeliers de toutes sortes, le tout en fer forgé. **663-8760**

CHAISE percée avec pot, 2 paires de bottes blanches, grandeur 6 et 7, 1 paire de bottes noires, grandeur 5. Manteau d'hiver pour bébé avec culotte et chapeau, 18 mois. **663-9724**

A VENDRE - Slabes pour trottoir différentes grandeurs 24" x 30" à \$1.75 - 24" x 24" à \$1.50 - aussi autres grandeurs à 40 Boul. Greber Pte-Gatineau. **771-6809**

ENCORE très beau choix de tissus dans le tricot fortrel et polyester. Quelques nouveaux tissus à un prix plus que raisonnable. Hélène Charette, 334 Champlain, Gatineau.

A VENDRE - Ciné-caméra 8 mm., automatique, lentille d'approche, 1 paire de patins garçon - p. 12, 1 de fille - p. 3, 1 de dame - p. 5. **663-3924**

A VENDRE - Manteau de fourrure en castor. Jacquette de fourrure en écureuil brun. Bon prix. **663-9046**

Ford Fairlane
1967
500-Sédan, 4 portes. 1 seul propriétaire 4 pneus neufs, 51,000
Marc Savoie.
663-0281

MARQUIS 1972, 6,500 milles, toute équipée. Après 1 hre **663-8723**

VETEMENTS garçon, 3-5 ans. Manteau hiver garçon 3X, Robes dame. Manteaux Manteaux sports, homme. Manteau long. Couvre-lit et lit pliant neuf. Tous à moitié prix. Chemises homme, \$1.00. **663-8812**

MANTEAU pantalon d'hiver comme neuf, grandeur 12 ans, \$12.00. Aussi patins blancs, grandeur 4, \$5.00 très propres. **663-3750**

LAVEUSE essoreuse compacte blanche, très propre. Prix à discuter. Après 6 hrs. **771-9926**

A LOUER
A LOUER - Logis 1 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, idéal pour couple sans enfant. **663-7063**

FOR RENT - Apartment, 1 bedroom, hot water included, ideal for couple without children. **663-7063**

JOLI appartement à louer pour personne tranquille et propre, sans enfant. **8840**

LOVELY apartment to rent for quiet and clean couple, no children. **663-8840**

TEMPLETON - Logis neuf, à louer, 2 ch. à cou., tapis mur à mur. Stationnement. **663-5881**

SOUS-SOL à louer - Boul. St-René, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, \$110.00 Libre le 20 décembre. **663-8635**

BUNGALOW 3 ch. à cou., chauffé, éclairé, tapis partout., \$180.00 **663-3154**

1 CHAMBRE simple et 1 chambre double aussi garage à louer. 229 East, Gat. **663-5998**

Mesdames
Pour faire votre ménage, LOUER une machine pour laver vos tapis. \$5.00 par jour. Livraison gratuite.
663-4512

APPARTEMENT moderne à louer - 2 ch. à cou., chauffé par chauffage électrique, installation pour laveuse et sècheuse, \$140. par mois. **663-8323**

LOGIS à louer - 1 ch. à cou., chauffage électrique, stationnement. **663-4776**

APPARTEMENT à louer - 1 ch. à cou., à East Templeton, tapis, chauffé, \$100.00. **663-6906**

MAISON semi-détachée à louer. Libre immédiatement. Avant 6 hrs. **663-0400**
Après 6 hrs. **663-3036**

LOGIS à louer - 1 ch. à cou., chauffé. Libre immédiatement. 417 Plouffe, Gat. **663-5842**

LOGIS 2 ch. à cou., chauffé, ler étage, garage, \$125. par mois. **663-9901**

LOGIS moderne à louer - Tapis mur à mur, 2 ch. à cou., eau chaude fournie, installation de laveuse et sècheuse. Libre le 1er déc. Après 5 hrs. **663-5078**

2 LOGIS neufs de 1 ch. à cou., tapis mur à mur, \$115. Libre immédiatement. Stationnement. **663-3995**

LOGIS à louer - 2 ch. à cou., chauffé, \$125. par mois. Appeler après 1 hre. **663-8723**

JOLI petit appartement à louer pour couple seul, 1 ch. à cou., 112-A, 3ième Avenue, Gatineau. **663-4875**

LOGIS à louer - 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement, tapis partout, libre immédiatement. 75 St-Yves, Pte-Gat. **771-8985**

LOCAL pour bureau à louer, edifice professionnel. Rénovations récentes. **663-5030**

SOUS-SOL rénové, meublé, chauffé, éclairé, toutes commodités, dame sérieuse ou couple qui travaille, ler déc., \$120.00. 172 Harold. **663-4413**

NEW 2-bedroom apartment. Heated, hot water furnished carpets, drapes and car plugs 17 \$150.00 "Parking" 202 O'Brien St., Gatineau - **663-4406**

LOGIS à louer à Templeton - 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, \$90.00 **663-5965**

DEMANDES
PERSONNE demandée pour garder bébé de 6 mois chez moi de 7 a. m. à 5 p. m. **663-9367**
GARDERAI enfants chez moi du lundi au vendredi. **663-5717**
FEMME demandée pour aider au ménage. **663-5572**
ASSISTANTE-coiffeuse demandée, temps partiel. **663-8655**
Un INSTALLEUR de télé-câble demandé avec auto ou camion. Jacques Gagné, Après 8 hrs. p. m. **663-9663**

Familex
Pour un revenu supplémentaire Homme s-Dames demandés Temps plein ou partiel **776-3257**

Briqueteur
Demande travail le soir après 6 heures. Réparation et finition de cheminée et de maison en briques. **663-1369**

NETTOYAGE DE TAPIS A DOMICILE \$10.00
663-6615 663-4524
Nettoyage de fauteuils et d'intérieur de voitures.

LOCATION DE T.V. ROGER
ENREG.
ROGER'S T.V. RENTAL REGD.
B+N SERVICE MEME JOURS B+W COULEUR SAME DAY SERVICE COLOR
777-0354

APPARTEMENTS DU GOLF
Situés rues Guoin et Asselin à Gatineau.
1 chambre à coucher - \$136
2 chambres à coucher - \$146
Inclus dans le prix du loyer:
● Tapis au salon et dinette
● Terrain de jeux ● Prise pour auto
● Appareils ménagers ● Chauffage
● Eclairage ● Salle de lavage
● Système d'intercom. * Ascenseurs
* Concierge à plein temps
EGALEMENT MAISONNETTES A LOUER 3 ou 4 chambres
pour renseignements: **663-7741 663-7911**
DESNOYERS CONSTRUCTION LTEE

Discothèques
Mobiles de l'Outaouais 2 discothèques à votre service, tous genres de musique. Satisfactions garanties.
663-2813

DIVERS
GARDERIE PRIVEE - Dépanneuse pour enfants de 2 ans et demi et plus du lundi au vendredi de 7h. a. m. à 6h. p. m. **663-7338**
MESDAMES si vous avez 18 ans et plus et voulez gagner \$75.00 et plus par semaine, tout en vous amusant. Communiquez à **663-5851**
CHASSEURS - Si vous avez un trophée à faire empailler consultez M. R. Robillard, taxidermiste, diplômé. 520 Lafontaine, Gatineau. **663-5956**

SPECIALISTE en nettoyage et réparation de montres de tous genres. Lorsque nécessaire allons chercher et livrer. Travail garanti. Après 6 hrs. **663-0170**

Meubles RO-GER
Enrg.
791 boul. Maloney
Gatineau
Toujours un SPECIAL a chaque semaine..
663-2773

A VENDRE
Manteau de mouton de Perse gris avec collet de vison noir. Très bon état. Après 5 hrs. **663-7555**

A L'ASSOCIATION RECREATIVE DE TEMPLETON

Nous vous présentons la liste de l'Exécutif, les différents comités ainsi que les responsables pour ces différents comités pour le terme 1972-1973.

CONSEIL D'ADMINISTRATION:

M. Rodrigue Beauchamp - Président de l'A. R. T. 663-6096

M. Marcel Charette - Vice-président 663-5739

M. Bernard Branchaud - Trésorier 663-7496

Mlle Monique Legault - Secrétaire 663-4858

M. Jean-Louis Osborne - Aviseur technique 663-4085

Liste des Comités et leurs responsables:

COMITE DES LOISIRS

Président: Marcel Charette

Sous-Comités:

Hockey Local: Bernard Branchaud

Hockey Extérieur: Roger Veillette 663-5024

Jeux Intérieurs: Ronald Girouard 663-2795

Ballon-balai: André Hamel 663-6790

Baseball: André Hamel

Arbitres: Jean Roy 663-4316

Balle-molle: (slow pitch) à décider.

COMITE D'ENTRETIEN

Président: M. André Charette 663-4606

Sous-Comités:

Construction: Léo Lafontaine 663-3890

Gérard Beauchamp 663-5913

Location, réception et entretien de la salle:

Marcel Lanthier 663-3581

Terrain et patinoire: Gérard Beauchamp

Cantine: Gaétan Hamel 663-3161

Surveillance: Claude Dallaire 663-6323

COMMUNICATIONS

Présidente: Mme Paulette Wells 663-6657

Sous-Comités:

Comité des Jeunes: Gaétan Hamel

Comité Culturel: Gaétan Hamel

Disco-jeunesse: Monique Larose 663-5968

Publicité et Relations extérieures:

Mlle Lise Legault: 663-4858

COMITE DES JEUNES

Exécutif:

Michel Beauchamp - Président

André Branchaud - Vice-président

Louise St-Denis - Secrétaire

Josée Roy - Trésorière

Liste de leurs Objectifs et les responsables:

Objectif Décoration: Francine Schingh

Ray Carrière

Objectif Relation: Line St-Denis

André Roy

Objectif Discothèque: André Lafleur

Joanne Roy

Louise St-Denis

André Branchaud

Objectif Publicité: Suzanne Georges

Linda Tully

Objectif Danse: Daniel Bériault

Ray Carrière

Objectif Sport: André Roy

Georges Bériault

Objectif Festival: Josée Roy

Line St-Denis

André Lafleur

En ce qui concerne le Conseil de l'Association nous avons présentement 7 postes vacants à titre de Directeur. Le travail est bénévole pour chacun de nous et notre souci est de donner à la population de Templeton des loisirs sains et éducatifs. Pour ce nous avons besoin de gens responsables, dévoués et désireux de travailler afin de donner le maximum de loisirs à nos jeunes. Je prends donc la liberté de vous tendre la main afin qu'ensemble nous soyons entièrement consacrés à assurer notre subsistance et notre protection.

CENTRE RECREATIF: 663-8901
663-8032

Bien à vous
Lise Legault
Publiciste

TEMPLETON SPORTS SALES & SERVICE

48, BOUL. LORRAIN-TEMPLETON
663-2603



Motoneiges neuves
et usagées.

Vendeur autorisé

:ARTIC CAT

:Tente roulotte STARCRAFT

:Véhicule tout terrain 'Terra-Jet'

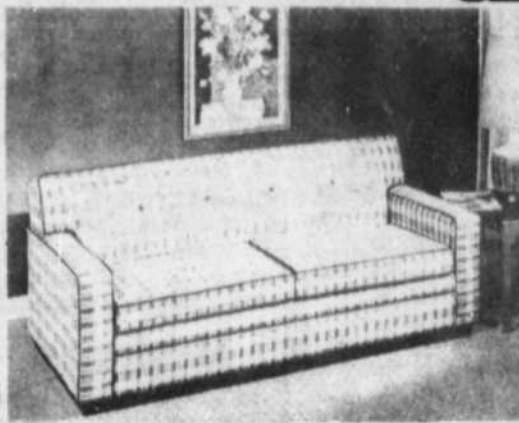
Réparation de hors-bords
et tondeuses.

Moteur HORS-BORDS JOHNSON

Roulottes TRAVELAIRE

Motocyclettes KAWASAKI

VENTE 25^e ANNIVERSAIRE

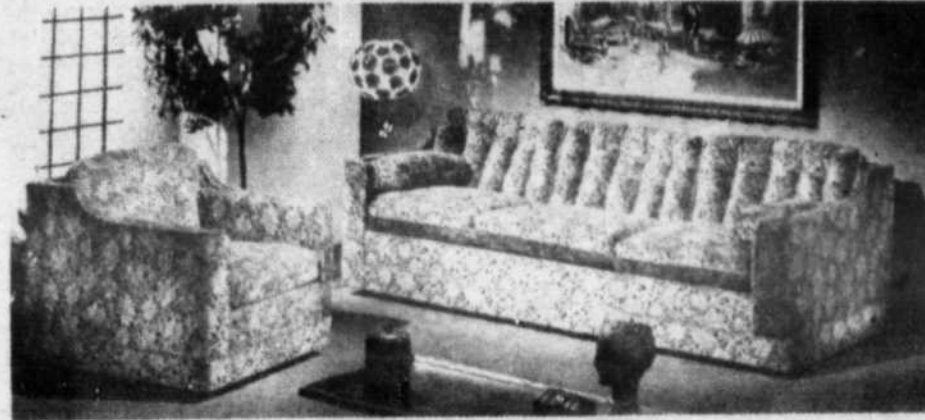


Sofa lit avec
matelas 54" X 72"
à ressorts
Tissu 'Herculon'
PRIX 25e. ANNIVERSAIRE

\$219

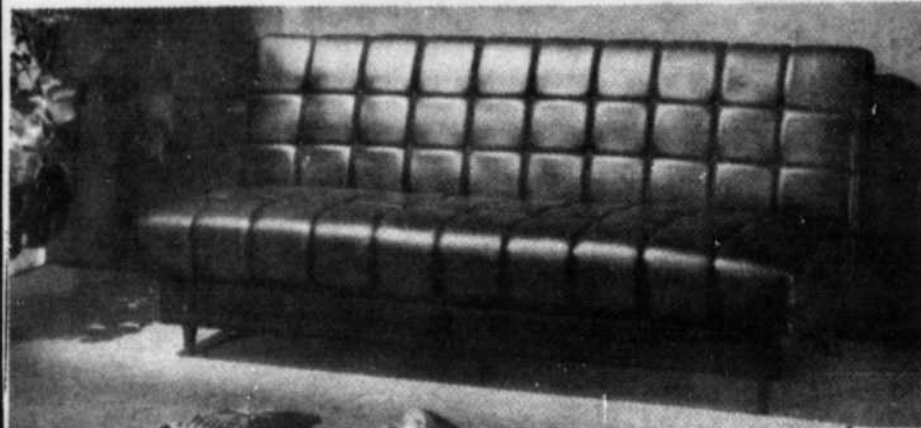
PRIX 25e.
ANNIVERSAIRE

\$369



PRIX 25e.
ANNIVERSAIRE

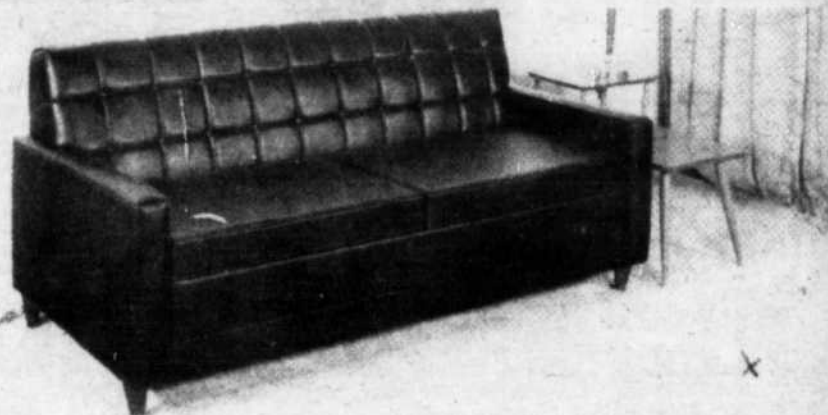
\$74



MATELAS 54" X 72"
PRIX 25e.

ANNIVERSAIRE

\$179



PRIX 25e.
ANNIVERSAIRE

\$159

VENTE 25^e ANNIVERSAIRE

J.O.

CHARRON LTEE

323, Notre-Dame, Gatineau Tel. 663-5357